

CAMOPLAST UTV T4S TELASTOSARJA SIDE BY SIDE -AJONEUVOILLE KÄYTTÖOPAS 2016

UTV T4S: 1099-01-1130



**ROAD
FREE
COMPANY**

CAMOPLAST-TELASTOSARJAT
OVAT JATKOSSA
CAMSO-TELASTOSARJOJA.

Camso inc.

4162, rue Burrill - Local A
Shawinigan, QC G9N 0C3
CANADA

Sähköposti: atvtracksystems@camso.co

Web-sivusto: www.camso.co

Camso, entinen Camoplast Solideal, yhdistää Camoplastin ja Solidealin vahvuudet. Haluamme katsoa eteenpäin pysymällä silti uskollisena historiallemme, joten olemme nyt Camso, Road Free Company.

TÄRKEÄÄ

Lue huolellisesti tämän käsikirjan kaikki kohdat sekä mallikohtaiset asennusohjeet ennen telastosarjan kokoonpanoa, asennusta ja käyttöä.

TÄRKEÄÄ

Camoplast UTV T4S -telastosarjat, jatkossa Camso-telastosarjat, on suunniteltu ennen kaikkea parantamaan suorituskykyä ja pitoa vaikeiden maastojen äärimmäisissä olosuhteissa, kuten syvässä lumessa ja mudassa. Ne on suunniteltu myös sivuliikkeisille ajoneuvotyypeille, joiden suurin matkanopeus on 40 km/h (nopeusmittarin mukaisella nopeudella noin 70 km/h). Tämän nopeuden ylittäminen kuivissa maaston olosuhteissa voi aiheuttaa telastojärjestelmän ennenaikaista kulumista ja/ tai rikkoutumisen. Jos rikkoutumisen syynä on liian suuri nopeus, siitä aiheutuvat vahingot eivät kuulu normaalin takuun piiriin. Käyttäjän velvollisuutena on noudattaa näitä käyttöehtoja.

TÄRKEÄÄ

Camoplast ATV T4S -telastosarjan, jatkossa Camso-telastosarjan, käyttötapa vaikuttaa suoraan järjestelmän komponenttien kestävyYTEEN. Emme suosittele urheiluvaa ajotyylä, nopeita suunnanmuutoksia tai toistuvia nopeita käännöksiä (varsinkaan ohjaustehostimella varustetuissa ajoneuvoissa). Tällaiset ajotottumukset kasvattavat raiteiden vääntymisen riskiä ja voivat aiheuttaa telaston ennenaikaista kulumista tai vikoja, jotka eivät kuulu normaalin takuun piiriin.

Alkuperäinen huomautus

Muille kielille käännettyjä versioita on saatavissa osoitteesta www.camso.co

SISÄLLYSLUETTELO

JOHDANTO	1
TURVALLISUUS	1
YLEISTIETOA	4
VIHJEET JA VINKIT	4
AJONEUVON ASENNUSMITAT	5
KÄYTTÄJÄHUOMAUTUS JA VASTUUVAPAUSLAUSEKE	6
SxS-AJONEUVON KÄYTTÖ TELASTOSARJAN KANSSA	8
SÄÄDÖT	20
SISÄÄNAJOVAIHE	37
HUOLTOAIKATAULU	38
ERITYISTYÖKALUT	44
VOITELU	45
VÄÄNTÖERITTELYT	58
VARASTOINTI	58
KULUMINEN	59
2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU	65
VIANETSINTÄ	69
SARJANUMERON SIJAINTI	71
TEKNINEN TUKI	72
CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	73
OSALUETTELO	75

JOHDANTO

Kiitämme sinua Camoplastin suorituskykyisen **T4S-telastosarjan**, jatkossa Camso **UTV T4S -telastosarjan**, (jäljempänä telastosarja) valinnasta. Olet tehnyt oikean valinnan. Tämä telastosarja tuo sinulle pitoa, suorituskykyä ja kestävyyttä sekä vapaa-aikaan että ammattikäyttöön ja mahdollistaa käytön talvisissa olosuhteissa kuten myös keväisin ja syksyisin. Tämä sivuliikkeisille **hyötyajoneuvoille** (kutsutaan tästä eteenpäin "SxS"-ajoneuvoiksi) tarkoitettu telastosarja tarjoaa ainutlaatuista pitoa pienellä maahan kohdistuvalla voimalla. Kestävä mutta kevytrakenteinen terässeosrunko, ajoneuvon kapasiteettiin sovitettut sisäiset vetorattaat ja erityisesti SxS-ajoneuvoja varten suunniteltu telastosarja tekevät siitä markkinoiden parhaan telavetojärjestelmän.

TURVALLISUUS

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja tiettyjen tietojen korostamiseksi:

VAROITUS

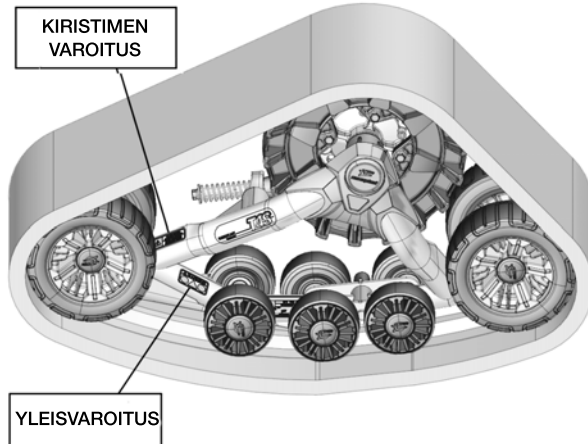
Tämä ilmoittaa mahdollista vaaratilannetta, jonka laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

HUOMIO: Tämä ilmoittaa mahdollista vaaratilannetta, jonka laiminlyönti voi aiheuttaa vahinkoa ajoneuvon komponenteille.

HUOMAA: Tämä ilmoittaa lisätietoa

VAROITUSTARRAT

Telastosarjan rungossa on alla olevan kuvan mukaiset varoitustarrat. Lue tarrat huolellisesti ja ymmärrä niiden tarkoitus ennen telastosarjan käyttöä. Ne sisältävät tärkeää tietoa telastosarjojen turvallisuudesta ja oikeasta käytöstä.



Älä irrota varoitustarroja rungosta. Jos tarra vahingoittuu, pyydä valtuutettua Camso-jälleenmyyjää vaihtamaan se uuteen.

KIRISTIMEN VAROITUS



KIRISTIMEN PULTIN VAROITUS - Jos telamaton kireyttä täytyy säätää, älä missään tapauksessa löysää kiristimen kokoonpanopulttia. Pultin avulla kiristin asennetaan ja kohdistetaan runkoon. Kiristimen uudelleenkohdistus on tarpeen, jos tämä pultti löystyy.

YLEISVAROITUS



KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA - Jokaisen käyttäjän on luettava käyttäjän käsikirja ennen telastosarjalla varustetun ajoneuvon käyttämistä. Jos telastosarja myydään tai siirretään toiselle käyttäjälle, myös käyttäjän käsikirja on luovutettava uudelle käyttäjälle.



LIKKUVAT OSAT - Käsien tai sormien jääminen laitteen liikkuvien osien väliin voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran. Sammuta moottori ennen telastosarjojen huoltamista.



OSIO "HUOLTOAIKATAULU" KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJASSA - Noudata käyttäjän käsikirjan huoltoaikatauluissa annettuja ohjeita telastosarjojen turvallisen käytön ja pitkän kestoiän takaamiseksi.

YLEISTIETOA

Kaikki tässä käsikirjassa esitettävät luvut, tiedot ja valokuvat ovat voimassa julkaisuhetkellä. Tosin ne voivat muuttua siitä erikseen ilmoittamatta.

Luo ja noudata huolellisesti SxS-ajoneuvon käyttöohjeita ja asennusohjeita. Niiden sisältö on voimassa myös telastosarjan asentamisen jälkeen.

Jokaisen telastosarjalla varustettua SxS-ajoneuvoa ajavan henkilön on luettava tämä käsikirja.

Tämä käsikirja on telastosarjan kiinteä osa. Luovuta se järjestelmän mukana myös telastosarjan uudelle omistajalle.

Ennen kuin ajat telastosarjalla varustettua SxS-ajoneuvoa, varmista asiaankuuluvilta viranomaisilta, että noudatat kaikkia käyttöalueella voimassa olevia lakeja ja määräyksiä.

SxS-telastosarjat on suunniteltu keventämään maahan kohdistuvaa pintapainetta ja parantamaan ajoneuvon pitoa. Normaalien käyttöolosuhteiden vallitessa ajoneuvon nopeus kuitenkin hidastuu pyöriillä varustettuun ajoneuvoon verrattuna.

VIHJEET JA VINKIT

Ennen kuin lähdet matkaan, ota varmuuden vuoksi mukaan seuraavat työkalut ja välineet: 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm ja 19 mm kiintoavaimet ja hylsy, kirves, lapio, vetoköysi, tunkki ja jokoavain.

Yleisesti ottaen, mitä hiljempaa ajat, sitä parempi on pito.

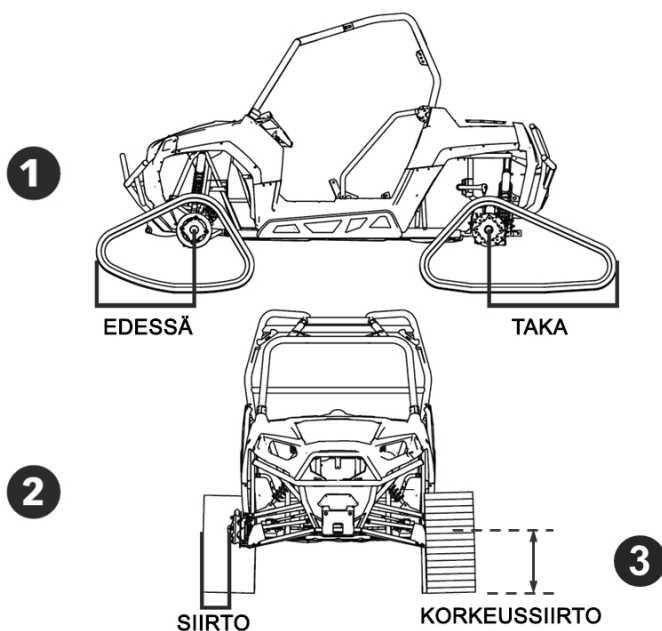
Kun ajat tuntemattomassa maastossa, ota mukaasi matkapuhelin tai satelliittipuhelin, ensiapulaukku ja varaosasarja.

Kun ajat tuntemattomassa tai kaukana sijaitsevassa maastossa, varo aina piilossa olevia esteitä ja kappaleita.

Kun ajat syvässä lumessa, älä yritä luistattaa telaa tarkoituksellisesti (telasto jatkaa pyörimistä toisin kuin ajoneuvo). Se saattaa aiheuttaa ajoneuvon juuttumisen lukkoon.

AJONEUVON ASENNUSMITAT

Telastosarjojen asennus ajoneuvoon saa aikaan pituus-, korkeus- ja leveyssuuntaisen siirron. Siirrot näkyvät alla olevassa kuvassa ja niiden mitat annetaan mukana olevassa taulukossa.



1	Siirto (pituus)	<u>Etu:</u>	673 mm (26,5 tuumaa)
		<u>Taka:</u>	889 mm (35 tuumaa)

2	Siirto (leveys)	<u>Polaris:</u>	203 mm (8 tuumaa)
		<u>John Deere & Kubota:</u>	190 mm (7,5 tuumaa)
		<u>Muut mallit:</u>	178 mm (7 tuumaa)

3	Siirto (korkeus)	<u>Alkuperäinen rengas:</u> 26-tuumainen	89 mm (3,5 tuumaa)
---	---------------------	---	--------------------

KÄYTTÄJÄHUOMAUTUS JA VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Camso UTV T4S-telastosarja on alunperin suunniteltu talviolosuhteisiin, mutta sen käyttöaikaa on myöhemmin laajennettu syksyyn ja kevääseen.

Tässä käsikirjassa on tärkeää tietoa koskien ajamista SxS-ajoneuvolla, joka on varustettu Camson valmistamalla **Camso UTV T4S** -telastosarjalla. Ehdottomana vaatimuksena on, että jokainen käyttäjä lukee tämän käsikirjan ja tarvittaessa myös SxS-ajoneuvon omistajan käsikirjan huolellisesti läpi ja annetut ohjeet täysin ymmärtäen. Ostaessaan uuden tai käytetyn telastosarjan käyttäjän tulee noudattaa kaikkia telastosarjaan liittyvissä asiakirjoissa annettuja ohjeita mukaan lukien asennuksen kohteena olevan SxS-ajoneuvon käsikirjat ja oppaat. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys lähimpään Camso-tuotteiden jälleenmyyjään. Voit myös tutustua Camson Web-sivustoon osoitteessa www.camso.co, tai ottaa yhteyttä lähettämällä sähköpostia osoitteeseen atvtracksystems@camso.co.

Camso uskoo, että telastosarjan asennukseen ja käyttöön liittyy tiettyjä riskejä. Kokemuksemme mukaan telastosarja on kuitenkin turvallinen tuote. Siitä huolimatta käyttäjän tulee tiedostaa SxS-ajoneuvon ajamiseen ja erityisesti tämän tyyppisen telastosarjan käyttämiseen liittyvät riskit. SxS-ajoneuvon kuljettajan on aina noudatettava lakeja ja sääntöjä sekä telastosarjan valmistajan ja ajoneuvon valmistajan lakiin perustuvia ohjeita, mitä tulee ikärajoihinkin tai SxS-ajoneuvon varusteisiin (ajovalot, suuntavilkut ja jarruvalot, taustapeili, jne.). Käyttäjän on käytettävä riittäviä turvavarusteita, kuten kypärää, turvalaseja (tai visiriä), suojahaalaria, ajosaappaita ja käsineitä. On syytä ymmärtää, että ajaminen heikkokuntoisena ja nautintoaineiden vaikutuksen alaisena on vaarallista sekä SxS-ajoneuvon kuljettajalle itselleen että muille henkilöille ja kaiken lisäksi lain vastaista.

Telastosarja sisältää monia liikkuvia osia, mukaan lukien siirtopyörät. Jos jokin kappale tarttuu tai juuttuu kiinni järjestelmään ja lukitsee telaston, ajoneuvo on heti pysäytettävä, sammutettava moottori ja kytkettävä turvajarru päälle, ennen kuin kappale poistetaan. Jos näin ei toimita, SxS-ajoneuvo voi liikahtaa äkillisesti, telaston komponentti voi rikkoutua tai telastosta voi irrota ja sinkoutua osa, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. On myös hyvin tärkeää pitää koko vartalon peittävää ajopukua ja välttää aina roikkuvia tai repsottavia varusteita.

Telastosarjalla varustetun ATV-ajoneuvon kuljettaminen edellyttää tiettyjä ennakoivia varotoimenpiteitä ja näiden ajoneuvojen vaatiman ajotekniikan tunteusta. Yhtälailla tärkeää on pystyä arvioimaan maasto ja vallitsevat olosuhteet

(maaperä, kaltevuudet, lumen tiiviys, jne.). Telastosarjalla varustettua ATV-ajoneuvoa ei voi käyttää kilpailamiseen tai tempPUjen, akrobatian tai muiden sankaritekojen suorittamiseen, sillä seurauksena voi olla hallinnan menetys tai vakava loukkaantuminen. SxS-ajoneuvon käyttäytymisen puutteellinen tuntemus ala- tai ylämäkeen ajattaessa, esteiden ylityksessä, tai kaarteissa voi aiheuttaa kaatumisen tai kierähtämisen ympäri ja sen seurauksena vakavan loukkaantumisen.

Matkustajan tai kuorman kuljettaminen tai hinaaminen heikentää SxS-ajoneuvon tasapainoa ja vaikuttaa ajettavuuteen. Ellei laki tai SxS-ajoneuvon valmistaja erikseen salli, matkustajan tai kuorman kuljettaminen tai esineen hinaaminen on kielletty.

Telastosarjan asennus:

- Kasvattaa maavaraa.
- Muuttaa painokeskipistettä.
- Lisää SxS-ajoneuvon leveyttä ja painoa
- Vähentää maahan kohdistuvaa painetta.

Nämä muuttujat vaikuttavat telastosarjalla varustetun SxS-ajoneuvon ajo-ominaisuuksia.

Sen johdosta on erittäin suositeltavaa, **että käyttäjä sopeuttaa ajotyyliä edellä mainittujen muuttuneiden ominaisuuksien mukaan.** Kuljettajan on oltava varovainen aina ylittäessään esteitä, kiertäessään kapeikkoja, kohdatessaan vastaan tulevaa liikennettä, jne.

Camso tarjoaa laajan valikoiman SxS-muuntosarjoja. SxS-telastosarjat eivät ole ainoastaan luotettavia, vaan myös turvallisia. Mutta myös telastosarjalla varustetun SxS-ajoneuvon ajamiseen liittyy sille ominaisia riskejä. Siksi on erittäin tärkeää, että jokainen kuljettaja perehtyy oikeaan ajotapaan, soviittaa ajotyylin omaan kokemukseensa sekä arvioi jatkuvasti maastoa ja ajo-olosuhteita, jotta ajaminen Camso SxS -telastosarjalla varustetulla SxS-ajoneuvolla olisi mahdollisimman tehokasta ja turvallista.

SxS-AJONEUVON KÄYTTÖ TELASTOSARJAN KANSSA

Telastosarjalla varustetun ajoneuvon käytössä on tärkeää noudattaa seuraavia turvallisuutta palvelevia suosituksia. Suosittelemme seuraavien turvallisuusohjeiden noudattamista tapaturmien välttämiseksi sekä ajoneuvon tai telastosarjan vahingoittumisen tai toimintavikojen estämiseksi.

HUOMAA: Käyttösuositusten laiminlyönti voi aiheuttaa takuuvaatimusten raukeamisen.

Käyttöä edeltävä tarkistus



VAROITUS

Ennen jokaista ajoa on varmistettava, että telastosarjan kaikki pyörät ja liikkuvat osat ovat vapaita liikkumaan eivätkä ole jäätyneet tai jumissa runkoa vasten.

Jyrkät alamäet



VAROITUS

Emme suosittele ajosuunnan muuttamista jyrkässä alamäessä. Se voi aiheuttaa SxS-ajoneuvon ohjausjärjestelmän ja telastosarjan toimintavikoja. Alamäkeen ajettaessa suosittelemme ohjaustangon pitämistä suoraan eteenpäin ja käännön aloittamista vasta, kun SxS-ajoneuvo on tasaisella maalla, mikä estää ajoneuvon ja telastosarjan komponentteihin kohdistuvat suuret rasitukset.



Peruuttaminen alamäkeen ja juuttuminen kiinni



VAROITUS

Jos takatelasto juuttuu lumeen, älä yritä vapautua pinteestä liikuttamalla ja hinaamalla ajoneuvoa taaksepäin, koska se voi aiheuttaa telastojärjestelmän toimintavikoja. Jos vain mahdollista, yritä vapauttaa ajoneuvo lumikinoksesta liikuttamalla eteenpäin. Suosittelemme lumen poistamista takatelastojen päältä ja tiivistämistä aivan telastojen takaa ajoneuvon vapauttamista varten. Lapiointi on paras vaihtoehto tässä tilanteessa.



Ajoneuvon hinaaminen irti lumesta



VAROITUS

Jos ajoneuvosi on hinattava pois lumikinoksesta, älä koskaan hinaa siihen suuntaan, jossa se juuttui lumeen. Hinaa ajoneuvo ajouraa pitkin takaisin siihen suuntaan, mistä tultiin.



Ajaminen esteen yli



Ajaminen jyrkän kumpareen yli



VAROITUS

Emme suosittele ajamista esteiden, kuten puun rungon, ison kiven tai jyrkän harjanteen yli, sillä se voi jäädä jumiin etu- ja takatelastojen väliin ja tehdä ajoneuvon liikuntakyvyttömäksi. Paras vaihtoehto on ohittaa tämän tyyppinen este.

Yli 30 cm (12 tuumaa) korkuisten esteiden yliajaminen



VAROITUS

Ei ole suositeltavaa yrittää ajaa yli 30 cm (12 tuumaa) korkeiden esteiden yli, kuten puurungot, kannot tai isot kivet. Jos tämä tilanne tulee eteen, aseta puurunko tai kiviä korkeuseron pienentämiseksi ja näin ollen mahdollistaen yliajon.



Pyörintäestotangon liikealueen ylitys epätasaisessa maastossa



VAROITUS

Älä koskaan ylitä etu- tai takatelaston pyörintäestotangon liikealuetta, koska se voi vaurioittaa telastoa tai ajoneuvoa. Suosittelemme ajamista sellaisessa maaston kohdassa, jossa telastot ovat aina koko tartuntapinnaltaan tuetut.



Jyrkät käännökset nelivetotavalla



VAROITUS

Älä koskaan tee jyrkkiä käännöksiä lukitun tasauspyörästön nelivetotavalla kiinniottavissa maastoissa ilman voitelua. Telastot on suunniteltu niin, että ne luistattavat vetojärjestelmää ja estävät ajoneuvon ylikuormittumisen.

HUOMAA: Joissakin ajoneuvoissa ei ole ilman takatasauspyörästön lukitusta toimivaa nelivetotapaa, joten niillä on vältettävä näitä tilanteita ja tehtävä laajempia käännöksiä.

Hyppääminen



VAROITUS

Hyppääminen telastosarjalla varustetulla ajoneuvolla ei ole suositeltavaa. Näitä järjestelmiä ei ole suunniteltu sen tyyppistä toimintaa varten. Telastosarjalla varustettua SxS-ajoneuvoa ei saa koskaan käyttää seuraaviin tarkoituksiin: kilpa-ajo, ralli, hyppy, temput, akrobatia tai muu äärimmäistä vaativa kysyvä käyttö.

Telastojen käyttö vedessä ja mudassa



VAROITUS

Jos telastoja käytetään märissä olosuhteissa tai syvässä vedessä/mudassa, on tärkeää noudattaa telastojen huoltotaulukkoa ja tässä oppaassa annettuja, kaupallista ja teollista käyttöä sekä kuluttavissa olosuhteissa tapahtuvaa käyttöä koskevia huoltovälejä.

Hinauskaapelin sijainti

VAROITUS

Jos ajoneuvosi täytyy hinata lumesta, älä kiinnitä hinauskaapelia telastojärjestelmään, hinauskaapeli pitää kiinnittää ajoneuvon runkoon.

Erikoissuosituksset

VAROITUS

Älä koskaan ylitä valmistajan ajoneuvolle määrittelemää kuljetus- ja hinauskapasiteettia minkään tyypisessä maastossa.

VAROITUS

Kun kuljetat kuormaa (yli 100 kg) tai käytät ajoneuvoa työajotavalla, vähennä nopeutta merkittävästi ja ole erityisen varovainen epätasaisessa maastossa.

VAROITUS

Aja aina hitaammalla nopeudella, sillä telastolla varustettu ajoneuvo ei ole yhtä ketterä kuin valmistajan renkailla varustettu ajoneuvo.

VAROITUS

Käytä aina nelivetoa, sillä se parantaa ohjattavuutta ja pitoa kaikissa olosuhteissa.

VAROITUS

Kuljettaja vastaa siitä, että ajoneuvon ilmanotto on sääolosuhteiden mukainen eikä paakkuuntunut lumi ole tukkinut järjestelmää.

VAROITUS

Kuljettajan on oltava valpas ja varovainen kaiken aikaa. Lumen ja mudan alla voi olla vaarallisia esteitä.

VAROITUS

Jos matkustat ryhmän mukana, telastosarjalla varustettujen ajoneuvojen takana tulevia on varoitettava siitä, että telastosta voi sinkoilla vaarallisia maa-aineksia tai esineitä. Ole erityisen varovainen sorateillä.

VAROITUS

Mukauta ajotyyli ympäristön olosuhteisiin (sää, liikenne, jne.) ja ajotaitoosi.

VAROITUS

Jätä normaalia enemmän jarrutusmatkaa ja käytä jarruja säännöllisin väliajoin, jotta estät jään muodostumisen jarrukomponentteihin.

VAROITUS

Noudata aina SxS-ajoneuvon valmistajan turvallisuusohjeita sekä matkustajien kuljettamista, maksimikuormia jne. koskevia määräyksiä.

VAROITUS

Kuljettaja on vastuussa siitä, että muualla tässä käsikirjassa annettuja huoltoaikatauluja noudatetaan.

SÄÄDÖT

TÄRKEÄÄ

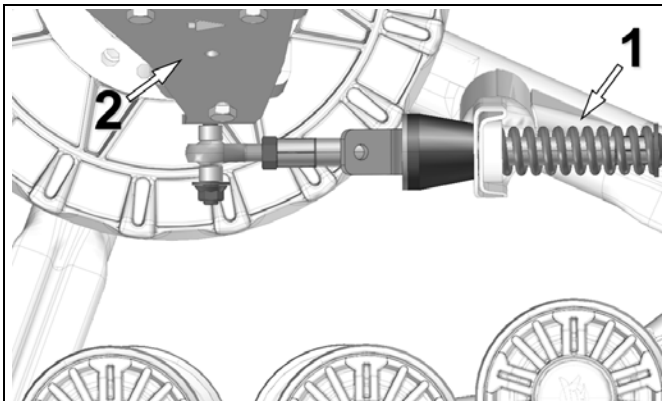
Tarkista ehdottomasti ajoneuvosi järjestelmän säädöt ensimmäisen käytön jälkeen. Telamaton kireys, linjaus ja jokaisen telastojärjestelmän kohtauskulma on tarkistettava vielä uudelleen. Virheelliset säädöt voivat heikentää telastosarjan suorituskykyä ja aiheuttaa tiettyjen komponenttien ennenaikaista kulumista

HUOMAA: Sijoita ajoneuvo tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle seuraavia säätöjä varten.

Etutelaston kohtauskulma

Säädä etutelaston oikea kohtauskulma seuraavin toimenpitein:

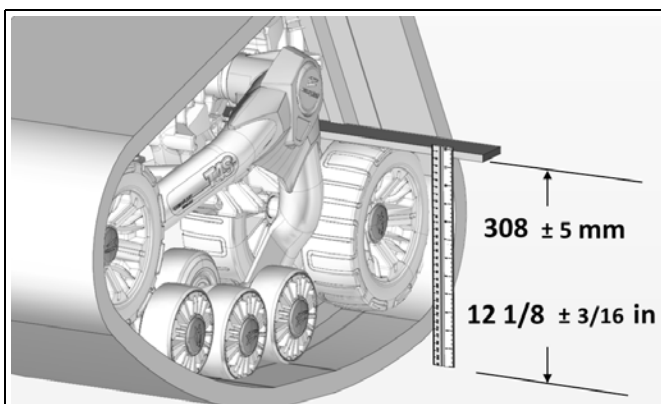
- Kohdista ohjauspyörä ja telastot suoraan eteenpäin.
- Kohdista painoa väliaikaisesti telan etuosaan varmistaaksesi, että se pysyy tasaisesti maata vasten.
- Vakaajan varsi (1) on kiinnitettävä ajoneuvoon asennettuun etuankkuriinnikkeeseen (2). Katso Kuva 1.



Kuva 1

- Sijoita lattaterästanko poikittain telaston kummankin takapyörän päälle ja mittaa korkeus maan pinnasta, kuten näkyy Kuva 2.

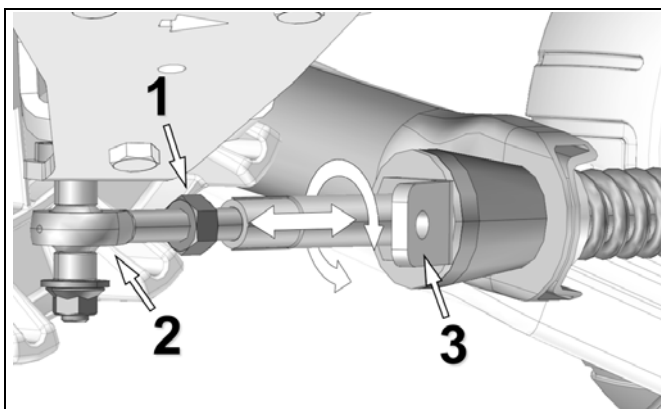
HUOMAA: Ennen jokaista mittausta paina telaa kevyesti varmistaaksesi, että se on tasaisesti maata vasten.



Kuva 2

- Löysää vastamutteri (1). Säädä tangon pään pituus (2) kiertämällä vakaajavarressa olevaa ohjausrajoitinlevyä (3). Käytä 30 mm (1 3/16 tuuman) kiintoavainta tukilevyn kiertämiseen ja maasta lasketun korkeusmitan **308 mm (12 1/8 tuumaa)** saavuttamiseksi. Katso Kuva 3.

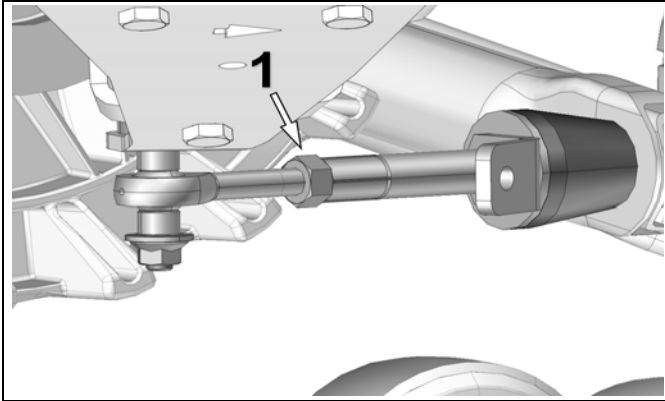
HUOMAA: Etutelastosarjoissa vakaajavarssiin sisältyy ohjausrajoitinlevy (3), jota taivutetaan. Tämä levy tulee sijoittaa alaspäin ajoneuvoa kohti.



Kuva 3

- Kun kohtauskulma on oikein asetettu, kiristä vastamutteri (1) kiristysmomenttiin 40 Nm (30 tuumajalkaa) vakaajan vartta vasten. Katso Kuva 4.

HUOMAA: Noudata ohjeellista kiristysmomenttia vastamutterin kiristämisen yhteydessä. Tangon pää voi vahingoittua, jos mutteria kiristetään liikaa.

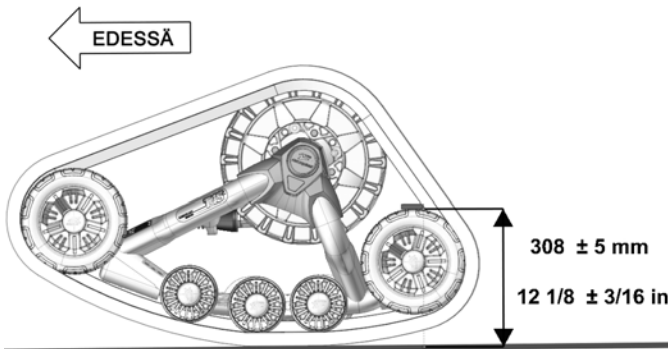


Kuva 4

Perussäätö (etutelastot):

- Jos säätöasetus on suuremmaksi kuin **308 mm (12 1/8 tuumaa)** lattaterästangolla mitattuna, ohjaus on helpompaa mutta kiikkerämpää suurilla nopeuksilla.
- Jos säätöasetus on pienempi kuin **308 mm (12 1/8 tuumaa)**, lattaterästangolla mitattuna, ohjaus tulee raskaammaksi, mutta suurilla nopeuksilla ajaminen on vakaampaa.

HUOMAA: Etujärjestelmän kohtauskulman säädön jälkeen, varmista säädöt vielä kertaalleen.



Kuva 5

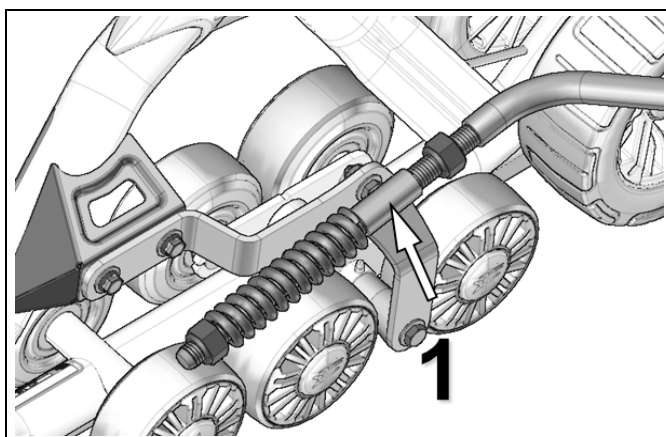
Takatelaston kohtauskulma

Säädä takatelaston oikea kohtauskulma seuraavin toimenpitein:

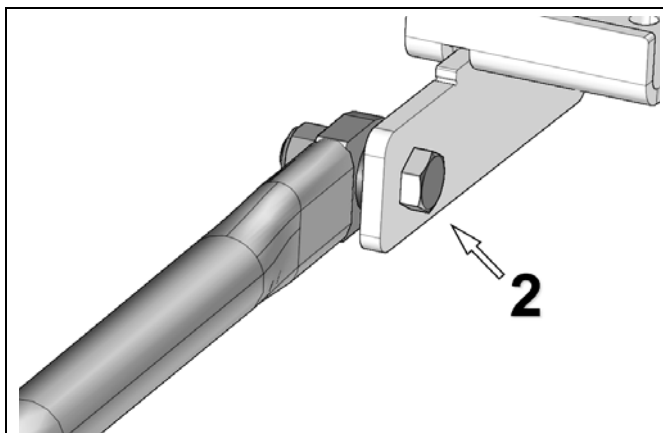
Ajoneuvot jäykan akselin tai pitkittäistukivarren jousituksella

HUOMIO: Jotkut ajoneuvot edellyttävät erityistä säätöä. Varmista oikeat säädöt ajoneuvomallisi "Asennusohjeista".

- Vakaajavarsi (1) on kiinnitettävä telastoon ja ajoneuvon taakse asennettuun ankkurikiinnikkeeseen (2). Katso Kuva 6 ja Kuva 7.

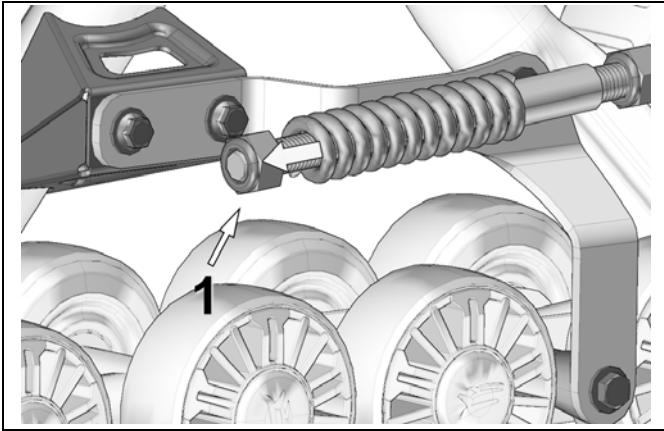


Kuva 6



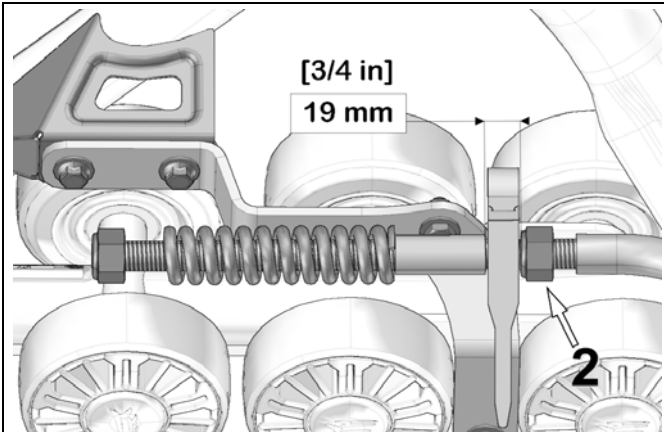
Kuva 7

- Löysää vakaajatangon joustaa puristava mutteri (1). Katso Kuva 8.



Kuva 8

- Säädä mutteri (2) niin, että etäisyys on 19 mm mutterin ja vakaajavarren välillä, kuten Kuva 9 esittää.

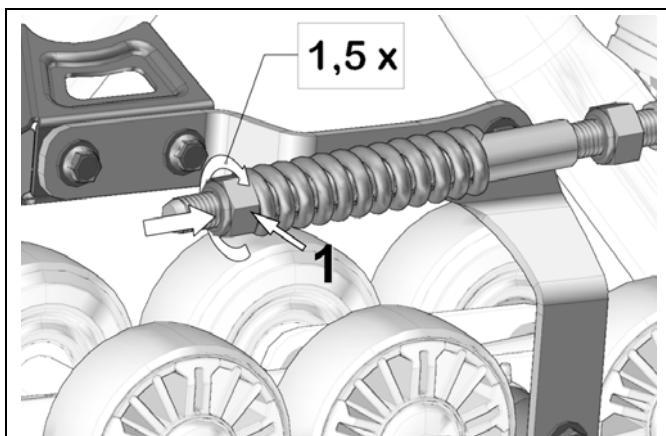


Kuva 9

HUOMAA: Käytä säätämiseen vakaajatangon mukana toimitetun mallineen leveää osaa.

SÄÄDÖT

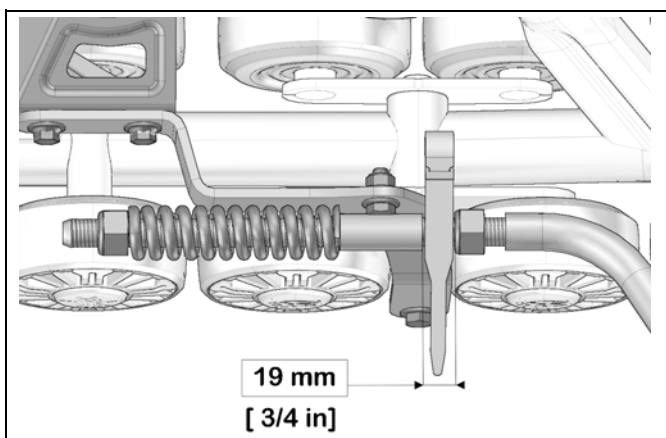
- Kierrä mutteria (1), kunnes se koskettaa jouseen. Purista sen jälkeen jouta kiristämällä mutteria 1,5 kierrosta. Katso Kuva 10.



Kuva 10

- **TÄRKEÄÄ:** Tarkista uudelleen 19 mm minimietäisyys mutterin ja vakaajavarren ohjaimen välillä. Säädä uudelleen tarpeen mukaan. Katso Kuva 11.

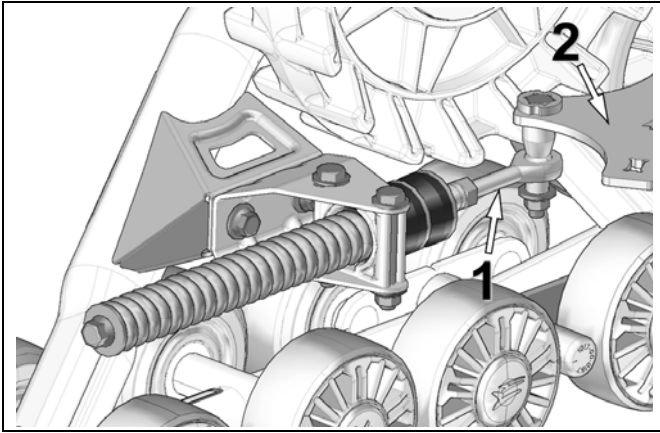
HUOMAA: Käytä mukana toimitettua mallinetta säädön tarkistamiseen.



Kuva 11

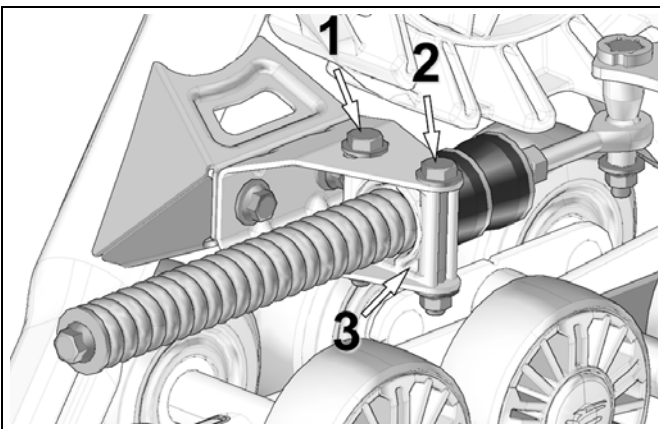
Ajoneuvot erillisjousituksella (IS)

- Vakaajan varsi (1) on kiinnitettävä ajoneuvoon asennettuun taka-ankkurikiinnikkeeseen (2). Katso Kuva 12.



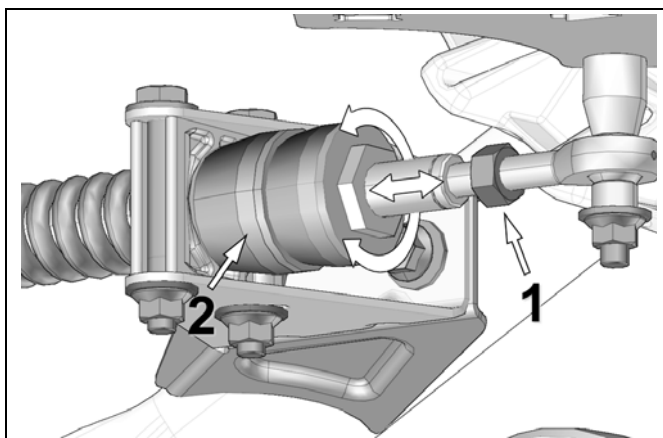
Kuva 12

- Löysää pyörintäestotangon ankkurikiinnikkeen pultit (1) ja (2) antaaksesi pyörintäestotangon pidättimen (3) pyöriä akselillaan. Katso Kuva 13.



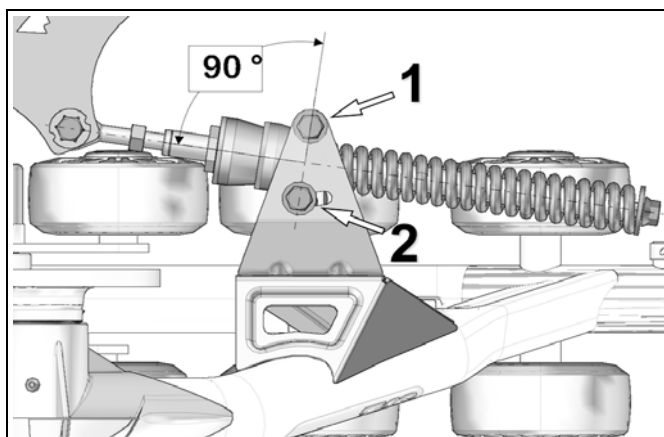
Kuva 13

- Löysää vastamutteri (1). Kierrä vakaajavartta säätääksesi tangon pään pituuden niin, että kumikartioon ei kohdistu painetta (2). Katso Kuva 14.



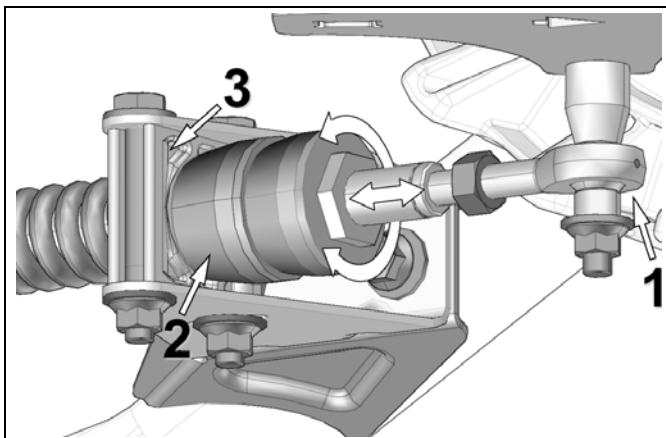
Kuva 14

- Sijoita pyörintäestotangon pidätin 90° kulmaan (kohtisuoraan) vakaajatangon kanssa. Kiristä kaksi pyörintäestotangon ankkuriinnikkeen kiinnityspulttia (1 ja 2) kiristysmomenttiin 50 Nm. Katso Kuva 15.



Kuva 15

- Kierrä vakaajan varren mutteria tangon pään (1) pituuden säätämiseksi ja saadaksesi kumikartion (2) painamaan kevyesti pyörintäestotangon pidätintä (3) vasten. Katso Kuva 16.

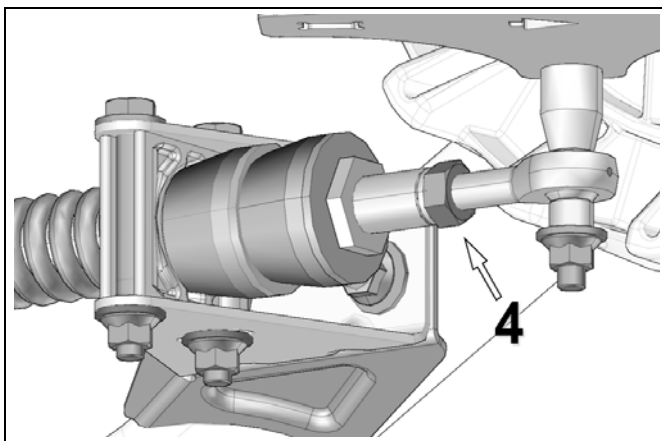


Kuva 16

SÄÄDÖT

- Kiristä vastamutteri (4) kiristysmomenttiin 40 Nm (30 paunajalkaa), kun säätö on tehty. Katso Kuva 17.

HUOMAA: Noudata ohjeellista kiristysmomenttia vastamutterin kiristämisen yhteydessä. Tangon pää voi vahingoittua, jos mutteria kiristetään liikaa.



Kuva 17

HUOMAA: Takajärjestelmän kohtauskulman säädön jälkeen, varmista säädöt vielä kertaalleen.

Perussäätö (takatelastot):

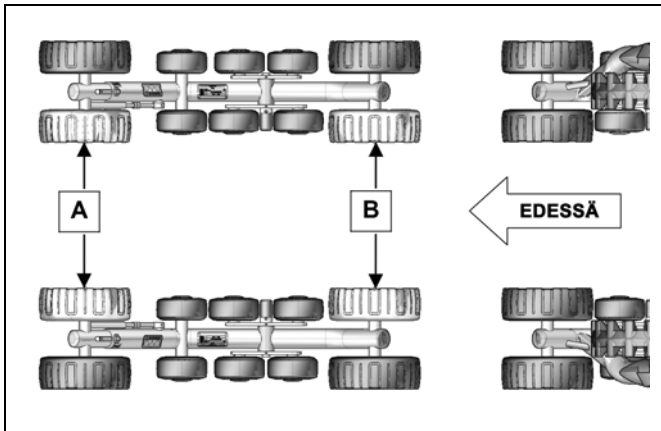
- Säätö on **väärin**, kun vakaajatangon kumikartio on puristunut ja muuttanut muotoaan. Vakaajatangon jousi on tällöin vaikea tai mahdoton kiertää käsin.

Suuntaus

Telastojen suuntaus on säädettävä ajamalla SxS-ajoneuvoa maassa noin 3 m (10 jalkaa) eteenpäin ja mittaamalla sen jälkeen etutelastojen auraus. Katso Kuva 18.

HUOMAA: Aina kun teet tämän mittauksen, peruuta ensin ja aja sen jälkeen uudelleen eteenpäin noin 3 metriä (10 jalkaa).

HUOMAA: Tarkista ohjausjärjestelmän komponenttien toimivuus ennen yhdensuuntaisuuden säätämistä. Vahingoittuneet komponentit voivat estää oikean säätämisen ja estää järjestelmän toimivuuden



Kuva 18

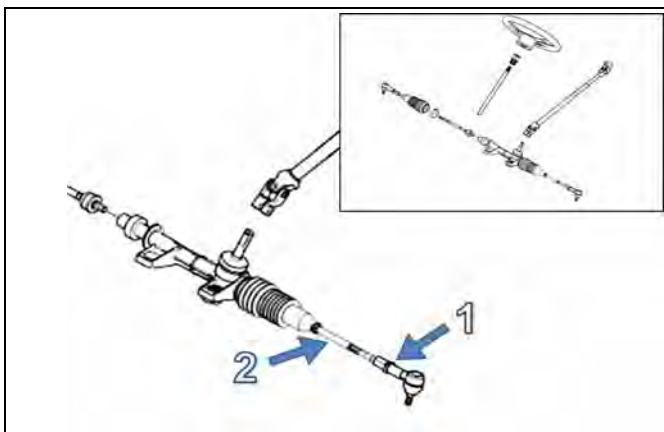
Mitta A: eturekaiden sisäpintojen välinen etäisyys.

Mitta B: takarekaiden sisäpintojen välinen etäisyys.

Mittan A on oltava suurempi tai yhtäsuuri kuin mitta B, ei kuitenkaan yli 3 mm (1/8 tuumaa).

$$A - B = 0 - 3 \text{ mm (1/8 tuumaa)}$$

HUOMAA: On helpompaa aloittaa yhdensuuntaisuuden säätäminen säädön ollessa avoin (mitta A – mitta B on positiivinen) kuin että se olisi suljettu (mitta A – mitta B on negatiivinen). Aloittaen avoimella yhdensuuntaisuuden säädöllä, säädön tarkkudesta tulee parempi.



Kuva 19

Säätömenetelmä

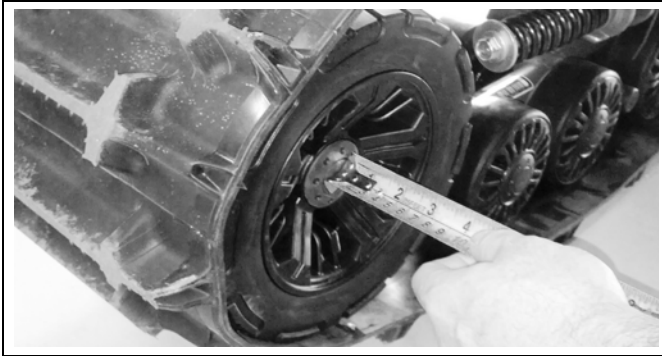
SxS-ajoneuvon ohjausjärjestelmän säätämiseksi löysää ensin kytKentätangon mutteria (1) ja kierrä sen jälkeen kytKentätankoa (2) sama kierrosmäärä sisään- tai ulospäin ajoneuvon molemmilla puolilla. Katso Kuva 19.

HUOMAA: Ennen kuin ruuvaat ajoneuvon suuntausjärjestelmän kytKentätangon mutteria (1) auki, huomaa, että joissakin muttereissa on vastakkaiset kierteet. Vapauta mutteri oikeassa pyörintäasennossa.

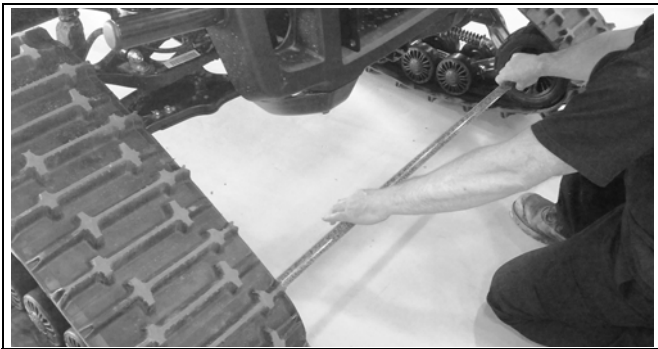
HUOMAA: Etutelasosarjan yhdensuuntaisuuden sääntö on hyvin tärkeää ja se vaikuttaa suoraan järjestelmän komponenttien kestävytyteen. Käyttäjien tulee noudattaa tarkkaavaisesti tässä käsikirjassa olevia säätö- ja tarkistussuosituksia.

HUOMAA: Etutelastojärjestelmän yhdensuuntaisuuden säädön jälkeen, varmista säädöt vielä kertaalleen..

Mitta A: Mittaa etutelastosarjan eturenkaiden Ø241 mm sisäpintojen välinen etäisyys. Katso Kuva 20, Kuva 21 ja Kuva 22.



Kuva 20

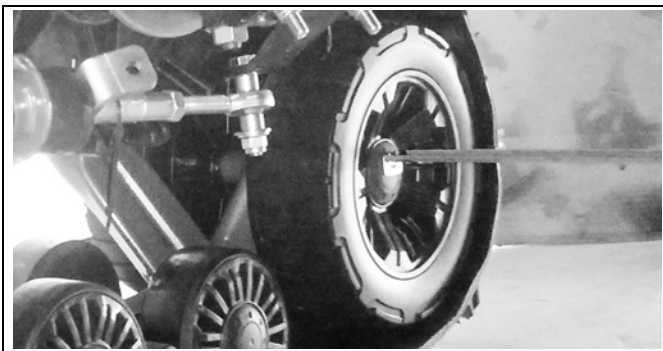


Kuva 21 (eturenkaiden välinen etäisyys)

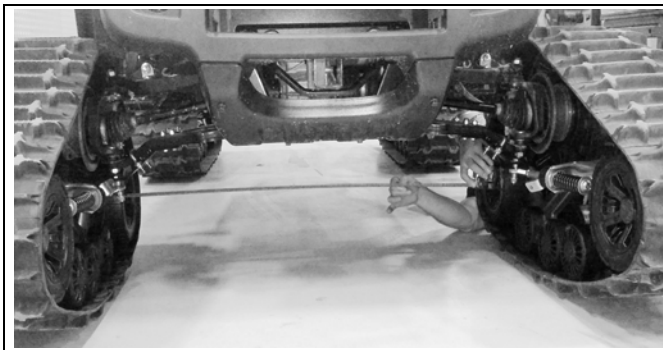


Kuva 22

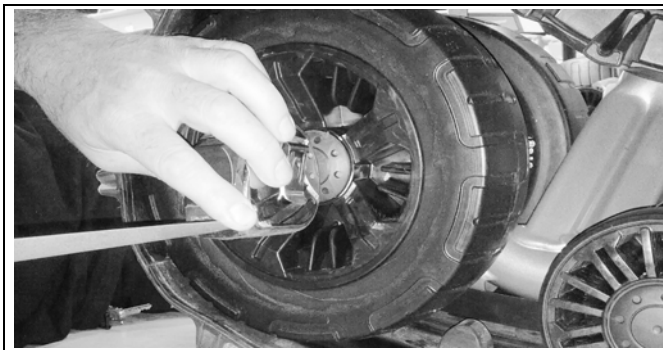
Mitta B: Mittaa etutelastosarjan 241 mm kokoisten takarenkaiden sisäpintojen välinen etäisyys. Katso Kuva 23, Kuva 24 ja Kuva 25.



Kuva 23



Kuva 24 (takarenkaiden välinen etäisyys)

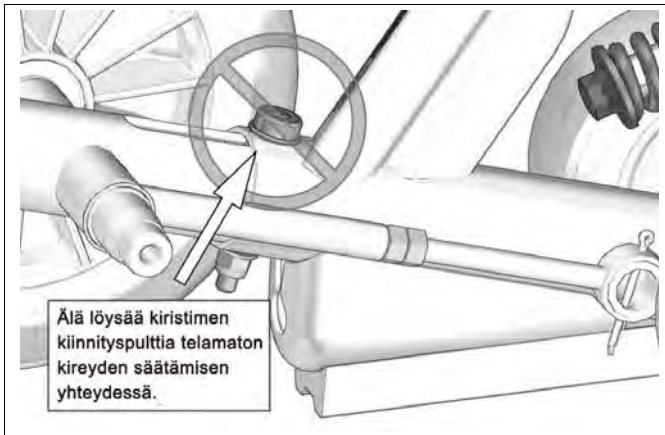


Kuva 25

Telamaton kireys

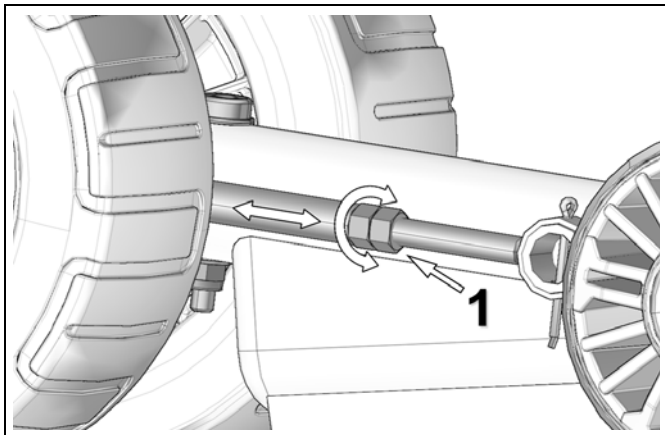
VAROITUS

Kiristimen asennuspulttia ei saa koskaan löysätä, kun telamaton kireyttä säädetään. Tämä pultti on suunniteltu kiristimen runkoon asentamista ja suuntaamista varten. Kiristin on aina suunnattava uudelleen, kun tämä pultti löysätään.



Kuva 26

Löysää vastamutteri (1) ja kierrä säätömutteria telamaton kireyden säätämiseksi. Katso Kuva 27.



Kuva 27

SÄÄDÖT

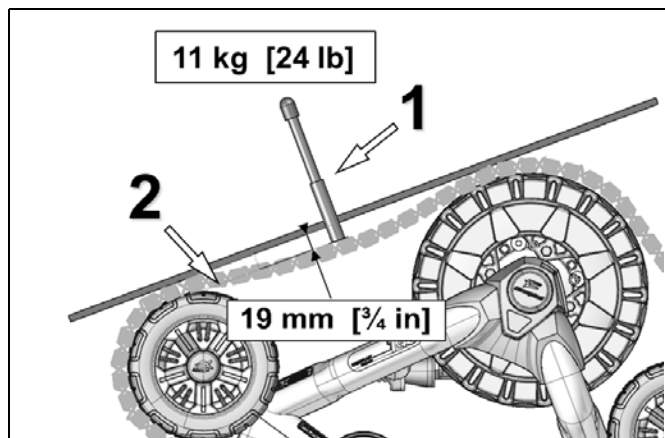
Alla oleva kuva esittää kohdistettavaa voimaa (1) ja taipumaa (2), joka on toteuduttava telamaton oikean kireyden asetuksessa. Katso Kuva 29.

Tela	Voima	Taipuma
Etu	11 kg [24 paunaa]	19 mm [$\frac{3}{4}$ tuumaa]
Taka	11 kg [24 paunaa]	19 mm [$\frac{3}{4}$ tuumaa]

HUOMAA: Alla olevassa kuvassa 28 näkyvä telamaton kireyden testaustyökalu on saatavana valtuutetussa Camso-liikkeessä. Osan numero on 2000-00-3125.



Kuva 28



Kuva 29

Perussäätö

- Suurempi kumitelamaton kireys vähentää "heiluntaa" ja voimansiirron "nykimistä".

HUOMAA: Telamaton liian suuri kireys aiheuttaa komponenttien ennenaikaista kulumista ja siksi sitä ei suoritella

- Pienempi kumitelamaton kireys parantaa suorituskkyä, vähentää vierintävastusta ja parantaa polttoainetaloutta.

Lopputarkistus

Aja hitaalla nopeudella noin 1,5 km (1 maili). Säädä uudelleen tarpeen mukaan.

SISÄÄNAJOVAIHE

VAROITUS

Sisäänajovaihe on tarpeellinen, jotta järjestelmän komponentit voisivat mukautua liikkumaan toistensa suhteen.

Noudata seuraavia suosituksia sisäänajovaiheen (4 tuntia tai 80 kilometriä) aikana:

- Vältä ajamasta kuivissa ja puhtaissa olosuhteissa. (esimerkiksi: asfaltti, heinä- tai viljapello, jne.).
- Aloita jyrkät käännökset erittäin hitaalla nopeudella: (enintään 10 km/h).

SISÄÄNAJOVAIHE				
VARMISTUS	ASENNUS	ENSIMMÄINEN TUNTI 15 km/h MAX NOPEUS	TOINEN TUNTI 25 km/h MAX NOPEUS	KOLMAS TUNTI 35 km/h MAX NOPEUS
VISUAL INSPECTION	X	X	X	X
TRACK TENSION	X	X		
ANGLE OF ATTACK	X	X		
ALIGNMENT	X			X
PULTIN KIRISTYSMOMENTTI - ANKKURIKIINNIKEJÄRJESTELMÄT				X

HYVÄ sisäänajovaihe toteutetaan voitelevissa olosuhteissa, kuten vesi, muta, lumi, pehmeä maa, hiekka, tomu, jne.

HUONO sisäänajovaihe voi saada aikaan savua, palaneen kumin käryä kuten myös vetorattaasta ja/tai rungosta peräisin olevaa muovihierrettä.

HUOLTOAIKATAULU

VAROITUS

Älä työnnä käsiä tai jalkoja telastoon tai sen lähelle, ellei moottori ole sammutettuna, ajoneuvo pysähtyneenä ja turvajarru päällä.

VAROITUS

Telastosarjan säännöllinen tarkastus, säätö ja voitelu on olennaista niiden hyvän ja turvallisen käynnin kannalta. Käyttäjä on itse vastuussa telastosarjojen ylläpidosta ja säännöllisestä säädöstä. Luvussa "Huolto" on tarvittavaa tietoa telastosarjojen riittävien huoltotoimenpiteiden suorittamiseksi.

VAROITUS

Määritellyin aikavälein suunnitellun säännöllisen huollon ja huoltoaikatauluissa esitettyjen ehkäisevien säätöjen laiminlyönti voi aiheuttaa telastosarjojen ennenaikaista kulumista ja kohtalokkaita vikoja, jotka eivät kuulu takuun piiriin. Käyttäjän vastuulla on noudattaa valmistajan laatimaa huoltosuunnitelmaa.

HUOMAA: Camso suosittelee, ettei telastojärjestelmän puhdistamiseen käytetä jarruosien puhdistusaineita. Se voi vahingoittaa tiivisteitä ja tarroja.

Huoltoaikataulun tarkoituksena on saavuttaa telastosarjojen paras mahdollinen kestävyys. Telastosarjan käyttötottumukset ja olosuhteet vaikuttavat suoraan huoltotoimenpiteiden toistotarpeeseen. Telastosarjan tarkastuksen jälkeen voi määrittää, onko suositeltu huoltoväli sopiva tai täytyykö sitä muuttaa tarpeen mukaan.

Parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja kestävyys takaamiseksi tutustu huoltokaavioon, joka on seuraavalla sivulla:

Tarkempaa huolto-ohjelmaa varten perehdy *huoltoerittelyihin* sivulla 40.

HUOLTOAIKATAULU

HUOLTO		ALUSTAVA	AIKAVÄLIT			
		ENSIKÄYTTÖ	25 ^a - 40 ^a TUNNIN VÄLEIN	50 ^a - 75 ^a TUNNIN VÄLEIN	200 TUNNIN VÄLEIN ^a / VUOSITTAIN ^a	
JÄRJESTELMÄ - SILMÄMÄÄRAISTARKASTUS		PUHDISTUS/TARKISTUS	PUHDISTUS/TARKISTUS	PUHDISTUS/TARKISTUS	PUHDISTUS/TARKISTUS	
JÄRJESTELMÄ - SÄÄDÖT		SÄÄTÖ	TARKISTUS/SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ	
JÄRJESTELMÄ - AJONEUVON SUUNTAUS		SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ	TARKISTUS/SÄÄTÖ	
JÄRJESTELMÄ - RUUVIN KIRISTYSMOMENTTI					TARKISTUS/SÄÄTÖ	
JÄRJESTELMÄ - KIREYS		SÄÄTÖ	TARKISTUS/SÄÄTÖ		TARKISTUS	
TELAMATTO - KULUMINEN					TARKISTUSVAIHTO	
TELAMATTO - KULUMINEN					TARKISTUSVAIHTO	
PYÖRÄT - LAAKERIT				TARKISTUS	TARKISTUSVAIHTO	
PYÖRÄT - TIIVISTEIDEN VOITELU	□			TARKASTUSVOITELU □	VAIHTORASVAUS □	
RUNKO - NAPALAAKERIT	□				TARKISTUSVAIHTO □	
RUNKO - NAPALAAKERITIIVISTE	□			RASVAUS □	TARKASTUSVOITELU □	
RUNKO - TELANOHAJAMEN KULUMINEN					TARKISTUSVAIHTO	
RUNKO - VAKAAJAT				RASVAUS □	TARKISTUSVAIHTO □	
RUNKO - MURTUMAT					PUHDISTUS/TARKISTUS	
VEITORATAS - KULUMINEN					PUHDISTUS/TARKISTUS	
PYÖRINTÄESTO - VOITELU				PUHDISTUS/RASVAUS	PUHDISTUS/RASVAUS	
PYÖRINTÄESTOTANKO - PULTIN KIREYS		TARKISTUS/SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ	TARKISTUS	
PYÖRINTÄESTOTANKO - MURTUMAT, VÄÄNTYMÄ					TARKISTUS	
AJONEUVO - JOUSTINTUEN PULTIN KIRISTYSMOMENTTI			TARKISTUS/SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ	
AJONEUVO - OHJAUSPYLVÄS			TARKISTUS/SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ	

A. Kaupallinen käyttö / Teollinen käyttö / Kuluttavat olosuhteet

B. Normaali talviolosuhteet

^a Tärkeä huolto

Huolto - Tehtävät

- **Tarkasta:** Komponentit on tutkittava huolellisesti. Jos epänormaalia havaitaan, viallisesti toimivat komponentit on korjattava ja vaihdettava.
- **Puhdista:** Komponentit on puhdistettava liasta, pölystä ja epäpuhtauksista, jotka voivat heikentää telastosarjan asianmukaista toimintaa.
- **Säädä:** Komponentit on säädettävä tai säädettävä uudelleen valmistajan säätösuositusten mukaisesti. Katso asianomaista lukua *käyttäjän käsikirjassa*.
- **Voitele:** Komponentit on voideltava valmistajan suositusten mukaisesti. Katso asianomaista lukua *käyttäjän käsikirjassa*.
- **Vaihda:** Komponentit on vaihdettava vakavien vikojen välttämiseksi.

Huolto – Erittelyt

Järjestelmä

- **Visuaalinen tarkastus:** Kunkin telastosarjan visuaalinen tarkastus vikojen ja poikkeamien havaitsemiseksi voi heikentää järjestelmien asianmukaista toimintaa.
- **Säätö:** Suorita järjestelmien kohtauskulmien säädöt tai tarkasta ne valmistajan suositusten mukaisesti. Katso lukua "Säädöt" tämän *käyttäjän käsikirjan* sivulla 20.
- **Ajoneuvon suuntaus:** Suorita järjestelmien säädöt (ajoneuvot suuntaus) tai tarkasta ne valmistajan suositusten mukaisesti. Katso lukua "Suuntaus" tämän *käyttäjän käsikirjan* sivulla 30.
- **Ruuvien kiristysmomentti:** Tarkista järjestelmän räjähdyskuvissa esitettävien kriittisten ruuvien kiristysmomentit. Katso keskeiset sivut *käyttäjän käsikirjassa*.

HUOMAA: Noudata kiristysmomenttisuosituksia ja käytä kierrelukitetta, jos ruuvi ei kiristy valmistajan suositusten mukaisesti.

Tela

- **Kireys:** Suorita järjestelmien telamaton kiristys tai kireyden tarkastus valmistajan suositusten mukaisesti. Katso lukua "Telamaton kireys" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 34.
- **Kuluminen:** Tarkista järjestelmien telojen kulumisen ja yleiskunto. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 60.

HUOMAA: Vahingoittunut telamatto voi aiheuttaa järjestelmän komponenttien ennenaikaista kulumista.

Pyörät

- **Sivukuluminen:** Tarkista järjestelmän pyörien sivukuluminen. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 59. Vaihda pyörä(t), jos kuluminen on liian suurta.
- **Laakerit:** Tarkasta pyöränlaakerit pyörimässä ilmenevien rajoitusten, melun tai poikkeavan välyksen osalta. Vaihda pyörä, jos jokin edellä olevista puutteista havaitaan.
- **Pyörän tiivisteen voitelu:** Pyöräntiivisteiden tulee olla puhtaat liasta tai epäpuhtauksista ja voidellut valmistajan suositusten mukaisesti. Katso lukua "Voitelu" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 47. **Jos tiivisteessä näkyy vahinkoja tai vikoja, se on vaihdettava.**

HUOMAA: Voiteleminen suositusten mukaisin väliajoin mahdollistaa pyöräntiivisteiden ylläpitää optimaalinen tiivistysvaikutus pyörän koko kestoiän ajan.

Runko

- **Napalaakerit:** Tarkasta napalaakerit pyörimässä ilmenevien rajoitusten, melun tai poikkeavan välyksen osalta. Laakerit on ehdottomasti vaihdettava, jos niissä näkyy vikoja.

HUOMAA: Vaihda laakerit aina samaan aikaan, kun laakereiden vaihto suoritetaan.

HUOMAA: Vaihda napalaakerit kaikille neljälle telastosarjalle, kun napalaakeri vaihdetaan.

- **Napalaakeritiiviste:** Huoltokaaviossa suositellaan napatiivisten puhdistamista ja voitelemista. Katso lukua "Voitelu" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 51.

HUOMAA: Voiteleminen suositusten mukaisin väliajoin mahdollistaa napatiivisteiden ylläpitää optimaalinen tiivistysvaikutus ja se pidentää napalaakereiden kestoikää.

- **Telaohjaimen kuluminen:** Tarkista telaohjaimen kuluminen. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 61. Vaihda ohjaimet, jos kulumista on tapahtunut liikaa.
- **Vakaajat:** Tarkista etujärjestelmien vakaajan kumikartioiden kunto ja takajärjestelmien pyöränakselikokoonpanot. Jos kartioreiät näyttävät kuluneen soikeiksi, ne on vaihdettava. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 59.
- **Voitelu:** Lisää rasvaa vakaajiin rasvanippon kautta. Katso luku "Voitelu" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 54.
- **Halkeamat:** Tarkasta visuaalisesti runkojen halkeamat ja viat, jotka voivat heikentää järjestelmien asianmukaista toimintaa. Vaihda komponentit, jos ne ovat vahingoittuneet.

Vetoratas

- **Kuluminen:** Tarkista järjestelmän ketjupyörien kuluminen. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 62. Vaihda, jos kulumista on tapahtunut liikaa.

Pyörintäesto

- **Voitelu:** Huoltokaavio suosittelee pyörintäestotangon puhdistamista ja voitelemista. Katso lukua "Voitelu" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 55.
- **Ruuvien kiristysmomentti:** Tarkista ankkurikiinnikkeiden ja pyörintäestotankojen asennuspulttien kiristysmomentti huoltokaaviossa suositelluin väliajoin.
- **Halkeamat, taiputusosat:** Tarkasta silmämääräisesti pyörintäestotankojen halkeamat ja taipuneet osat, jotka voivat heikentää niiden asianmukaista toimintaa. Vaihda komponentit, jos ne ovat vahingoittuneet.
- **Kumivaimentimet:** Tarkista pyörintäestovarsien kumivaimentimien kunto. Jos vaimentimet ovat muuttaen muotoaan, murtuneet tai kuluneet huomattavasti, vaihda ne. Katso luku "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 63.

HUOLTOAIKATAULU

HUOMIO: Kun peset telastoja painepesurilla, älä suuntaa vesisuihkua pyöränlaakeritiivisteisiin tai kumihattuihin.

HUOMIO: Jos vakaajan kumikartioreiät näyttävät kuluneilta ja muodonmuutoksen takia soikeilta, ne on vaihdettava yhdessä pulttien, aluslaattojen ja holkkien kanssa.

HUOMIO: Napalaakerit on tarkistettava ja vaihdettava huoltoaikataulun mukaisesti. Jos laakereissa esiintyy epätavallista vällystä, niistä kuuluu meluääniä tai laakerinavat pyörivät huonosti, ne on vaihdettava.

HUOMIO: Vaihda aina aluslaatta ja navan asennuspultti, kun irrotat navan rungosta. Käytä uusia kiinnitystarvikkeita kokoonpanon yhteydessä.

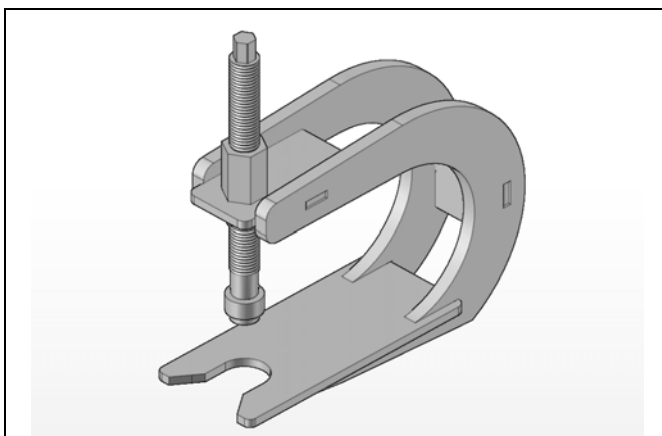
HUOMAA: Kaada 8–10 cc voiteluöljyä 80w90 napakotelon päällä tätä tarkoitusta varten olevan reiän kautta. Katso lukua "Voitelu" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 50.

HUOMIO: Käytä pitkävirtista räikkäävainta napapultin irrottamiseen. Älä käytä paineilmatoimista vääntötyökalua. Se saattaa aiheuttaa pultin murtumisen.

ERITYISTYÖKALUT

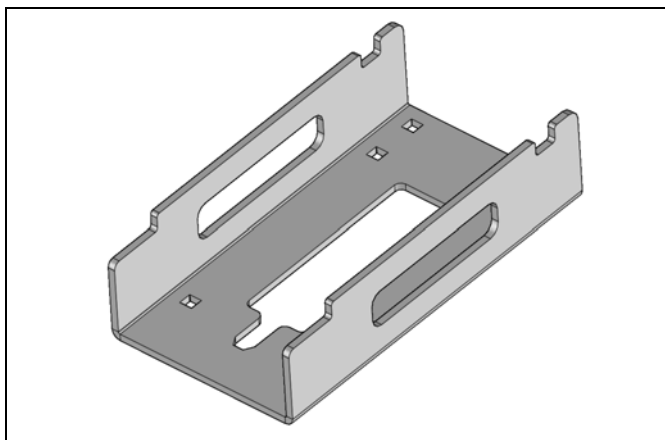
PYÖRÄN ULOSVEDIN

Camso-osanumero: 2000-00-1050

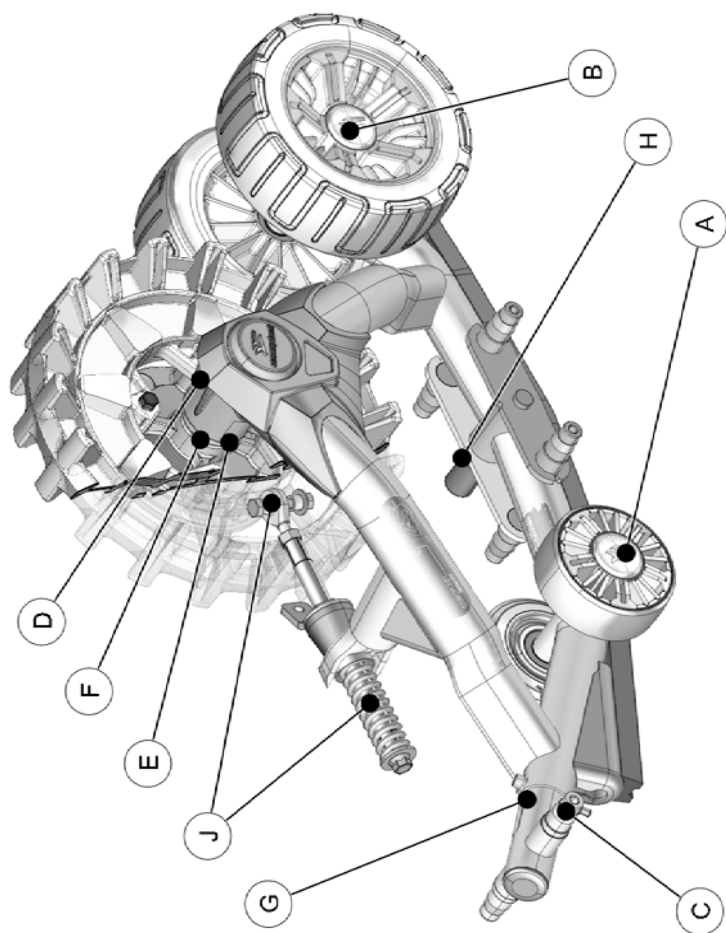


KIRISTIMEN SUUNTAUSTYÖKALU

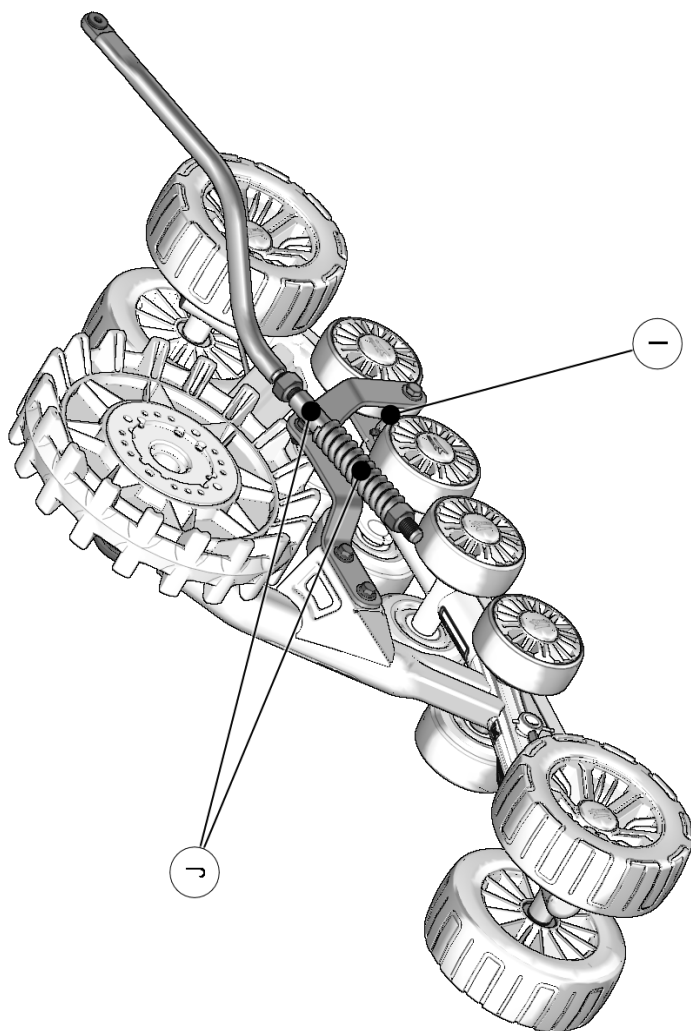
Camso-osanumero: 2000-00-1999



VOITELU



VOITELU



VOITELU

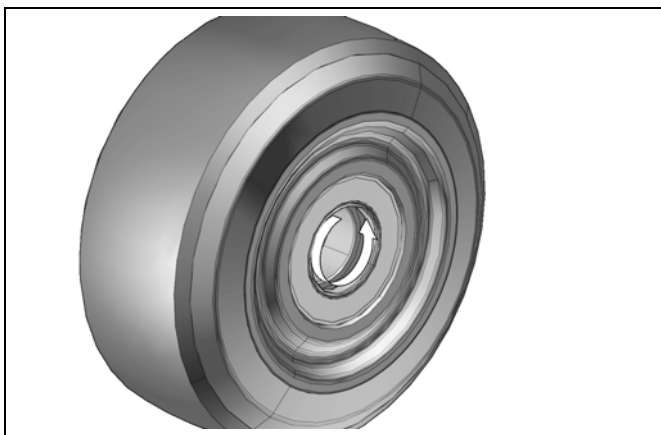
Sivulla 39 oleva huoltoaikataulu sisältää telastosarjoille suoritettavat voiteluhuollot. Katso optimaalinen voitelu seuraavista suosituksista.

HUOMAA: Käytä rasvatyyppeä "MF", joka on suunniteltu äärimmäisiä käyttöolosuhteita ja erittäin kosteaa ilmastoa varten.

VIITE "A"

132 mm PYÖRÄNLAAKERITIIVISTEEN VOITELU

Levitä rasvaa 1 - 1,5 cc (kuutiosenttimetriä) tasaisesti pyöränlaakerin tiivistelippojen väliin. Levitä koko kehäpinnan alueelle (360°).

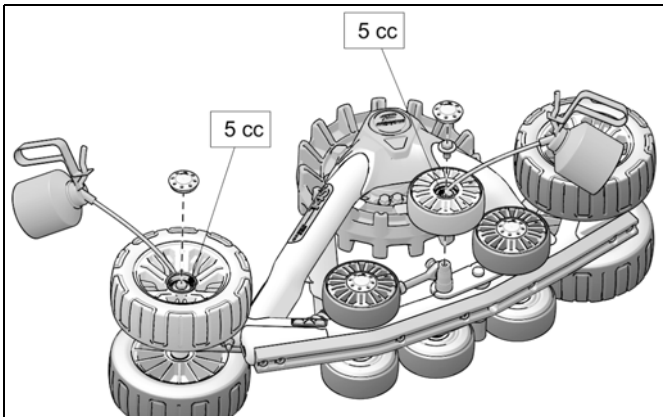


VIITE "B"**241 mm PYÖRÄNLAAKERITIIVISTEEN VOITELU**

Levitä rasvaa 1 - 1,5 cc (kuutiosenttimetriä) tasaisesti pyöränlaakerin tiivistelippojen väliin. Levitä koko kehäpinnan alueelle (360°).

**PYÖRIEN VOITELU - KAUPALLINEN KÄYTTÖ, TEOLLINEN KÄYTTÖ, KULUTTAVAT OLOSUHTEET**

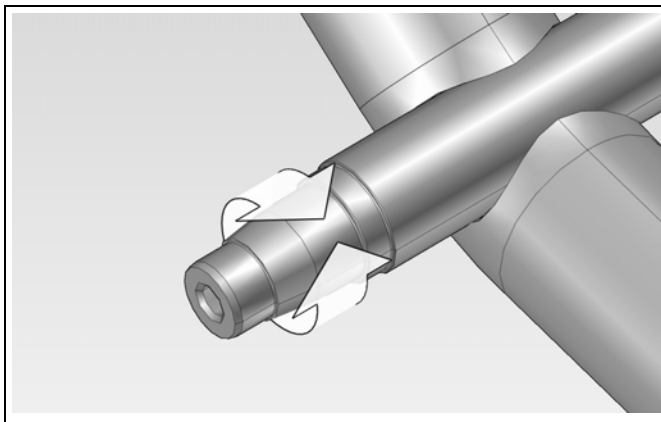
Camso suosittelee lisäämään 5 cm³ öljyä pyöränsuojusten alle ja pyöränlaakereiden väliin jokaisen määräaikaishuollon yhteydessä, jos ajoneuvoa käytetään kuluttavissa olosuhteissa tai kaupallisessa tai teollisessa käyttötarkoituksessa. Tämä ehkäisee epäpuhtauksien pääsyä osiin ja pidentää laakereiden käyttöikää.



VIITE "C"

PYÖRÄNAKSELIN JA PYÖRÄNLAAKERITIIVISTEEN KEHÄPINNAN VOITELU

Levitä rasvaa 1 - 1,5 cc (kuutiosenttimetriä) tasaisesti pyöränavaksin ja pyöräntaakertiiivisteen koko kehäpinnalle (360°) ja leveydelle.



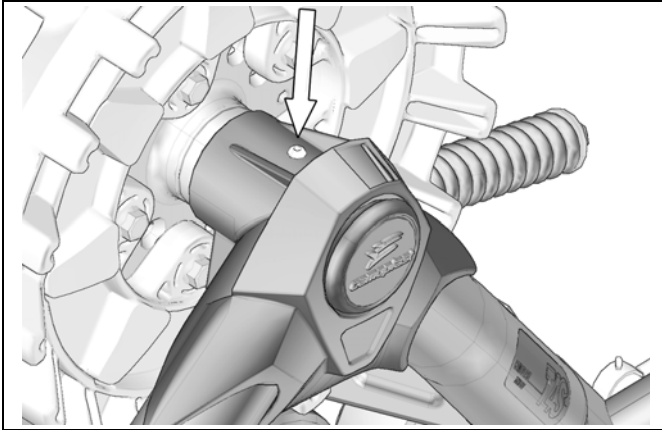
VIITE "D"

NAPAKESKIÖN VOITELU

Kun olet vaihtanut napakotelon laakerit ja asentanut navan takaisin paikalleen, kaada 8–10 cc voiteluöljyä napakotelon päällä tätä tarkoitusta varten olevan reiän kautta.

HUOMAA: Käytä korkean paineen olosuhteisiin suunniteltua öljyä, jonka viskositeettiluokka on SAE 80W-90.

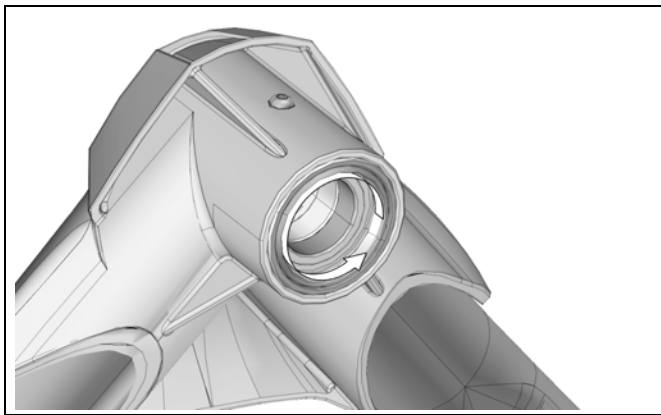
HUOMAA: Älä ylitä suosituksen mukaista öljymäärää.



VIITE "E"

NAPALAAKERITIIVISTEIDEN VOITELU

Levitä rasvaa 1,5 - 2 cc (kuutiosenttimetriä) tasaisesti napatiivistelippojen väliin ja koko kehäpinnan alueelle (360°).

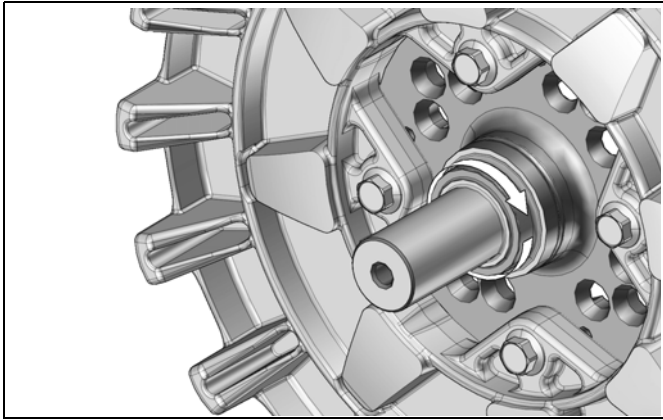


TÄRKEÄÄ: Napatiiviste on asennettava tasaan navan otsapinnan kanssa.

HUOMAA: Vaihda napatiiviste heti, jos se on viallinen.

VIITE "F"**NAVAN NOPEUSHOLKIN VOITELU**

Levitä rasvaa 1 - 1,5 cc (kuutiosenttimetriä) tasaisesti navan nopeusholkin koko leveydelle ja kehäpinnan alueelle (360°).



HUOMAA: Vaihda nopeusholkki heti, jos se on viallinen.

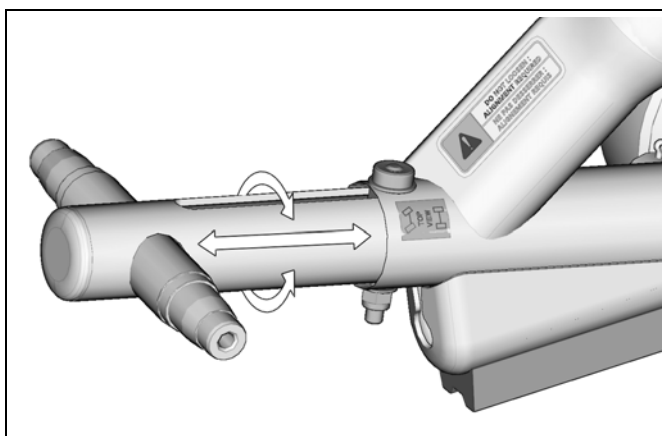
VIITE "G"

RUNKOPUTKI - KIRISTIMEN PUOLI

VAROITUS

Kiristin on aina suunnattava uudelleen, kun se puretaan.
Katso osaa Kiristimen suuntaus.

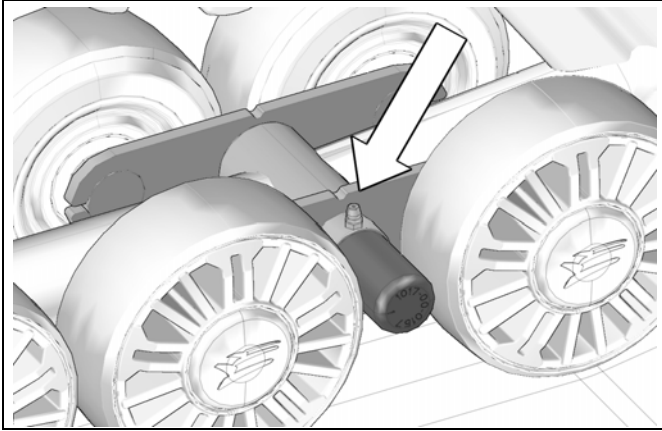
Liu'uta kiristin kaikkein uloimpaan kohtaan. Levitä ohut ja tasainen kalvo rasvaa, öljyä tai sumuvoiteluainetta runkoputken sisään koko kehäpinnan alueelle (360°).



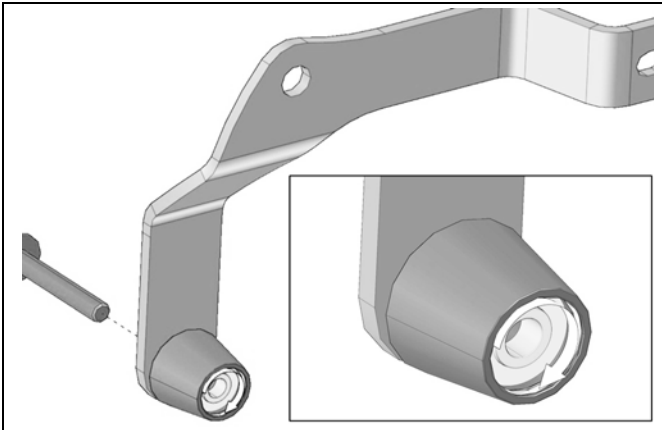
HUOMAA: Voiteluaineen lisääminen runkoputkiston sisään estää sisäputken ruostumisen. Voitelu päästää kiristimen liikkumaan vapaasti telan kireyden säätämisen yhteydessä.

VIITE "H"**VAKAAJAN VOITELU**

Lisää rasvapistoolilla 1,5 - 2 cc voiteluainetta vakaaajan varteen rasvanipan kautta.

**VIITE "I"****HOLKIN VOITELU - JÄYKKÄAKSELIJOUSITUKSEN VARSI**

Ajoneuvoilla, joissa on takana jäykkäakselijousitus, levitä rasvaa 0,5 - 1 cc (kuutiosenttimetriä) tasaisesti jäykkäakselijousituksen varsiholkin o-renkaan sisäpinnoille. Levitä koko kehäpinnan alueelle (360°).

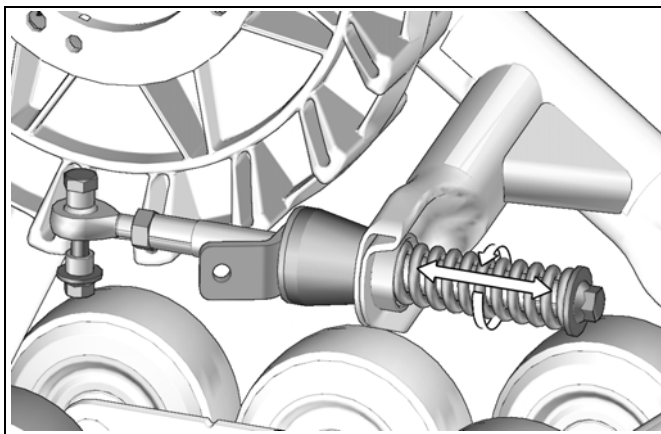


VIITE "J"

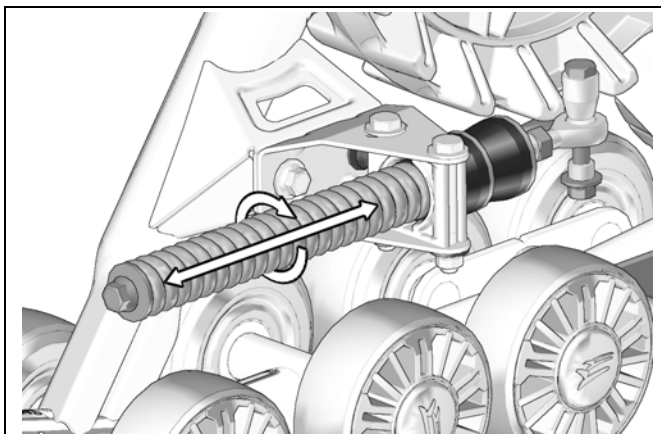
ETUTELASTOSARJAN VAKAAJAN VARREN VOITELU

Levitä sumuvoiteluainetta kaikkialle vakaajan varren puristusjousen alueelle ja sen koko pituudelle.

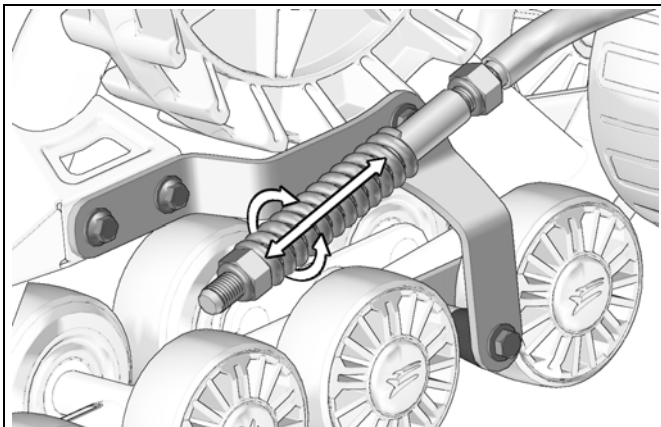
ETUJÄRJESTELMÄT



TAKAJÄRJESTELMÄT - ERILLISJOUSITUS

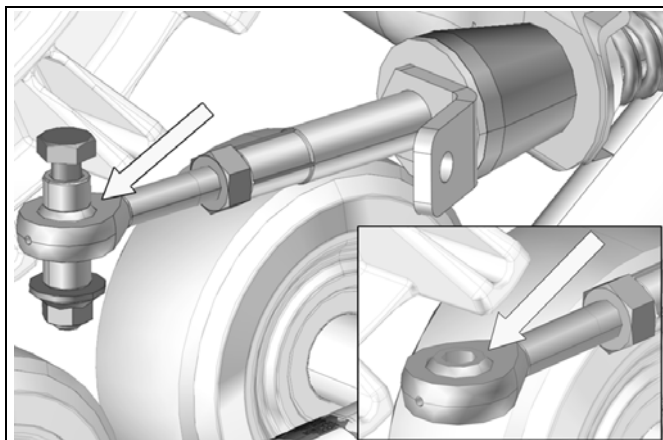


TAKATELASTOSARJA - JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS



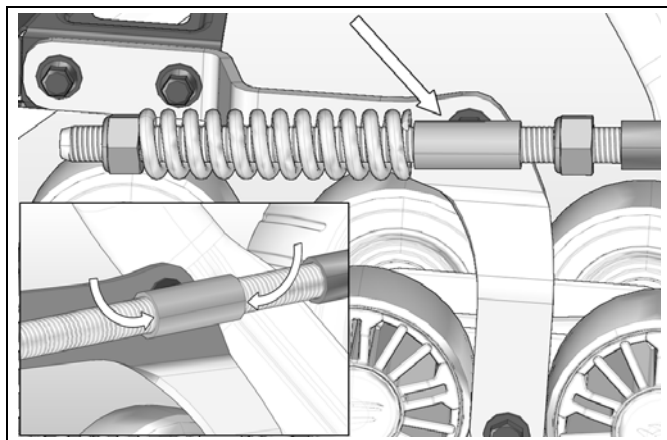
VAKAAJAVARSIEN TANGON PÄIDEN VOITELU

Levitä sumuvoiteluainetta vakaajavarsien tankojen päihin.



VAKAAJAVARSIEN OHJAINTEEN VOITELU - JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS

Levitä sumuvoiteluainetta vakaajavarren ohjaimeen ja kierteiseen akseliin pyörintäestomekanismilla varustetuissa telastosarjoissa, jotka on suunniteltu jäykkäakselijousituksella varustettuja ajoneuvoja varten.



VÄÄNTÖERITTELYT

Katso käsikirjan lopussa olevista räjäytyskuvista pulttien ohjeelliset kiristysmomentit telastosarjojen tärkeissä kohdissa.

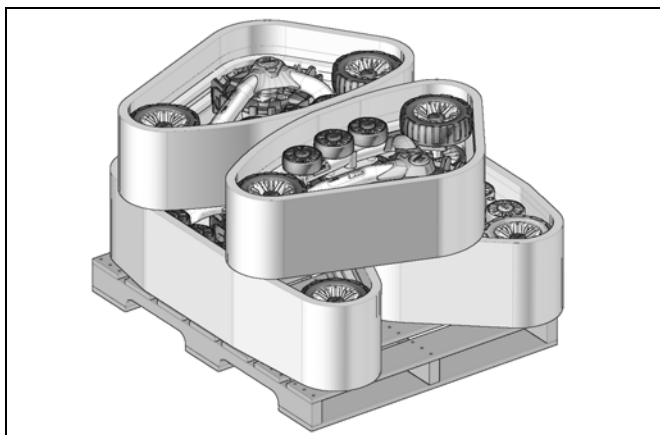
HUOMAA: Käytä kierrelukitetta (Loctite 263 tai vastaava) järjestelmän räjäytyskuviissa esitetyissä kohdissa.

VAROITUS

Ruuvien liiallinen kiristys voi vahingoittaa osia ja osien turvallisuutta.

VARASTOINTI

Paras tapa varastoida telastosarja käyttötauon ajaksi on sijoittaa jokainen runko kyljelleen ja pois auringonvalosta.



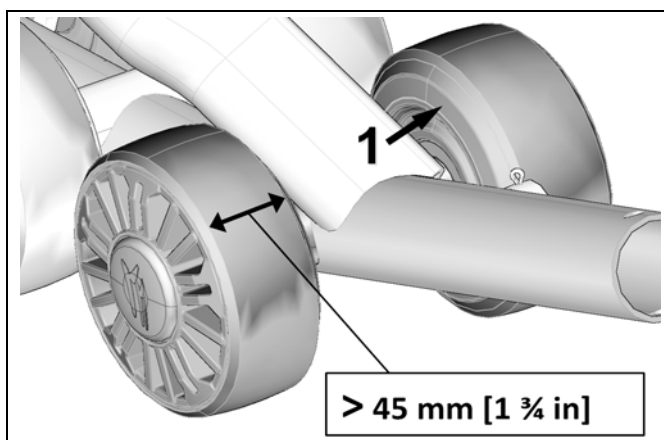
Kuva 30

HUOMAA: Suosittelemme lisäämään 5 cm3 öljyä pyöränsuojusten alle ruostumisen estämiseksi ennen telastosarjojen varastointia.

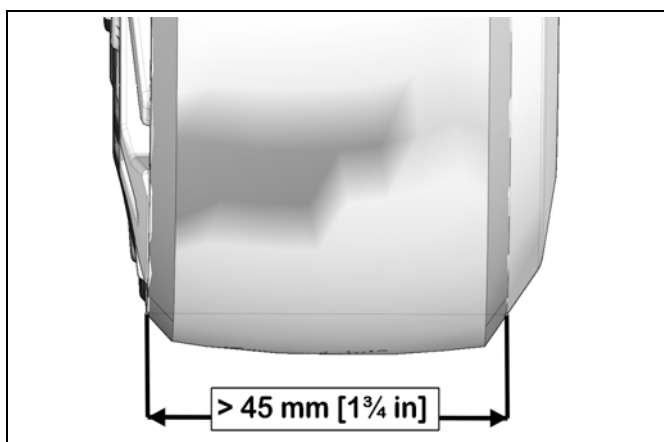
KULUMINEN

Pyörä

Tarkista pyörien kuluminen varsinkin sisäpuolisen ohjausliuskan kohdalta (Kuva 31). Pyörä on vaihdettava, jos sisäpinta (1) on kulunut puhki tai kun pyörän vierintäpanta kapenee pienemmäksi kuin 45 mm. Liian kulunut pyörä ei anna riittävää tukea telan ohjaamiseen.



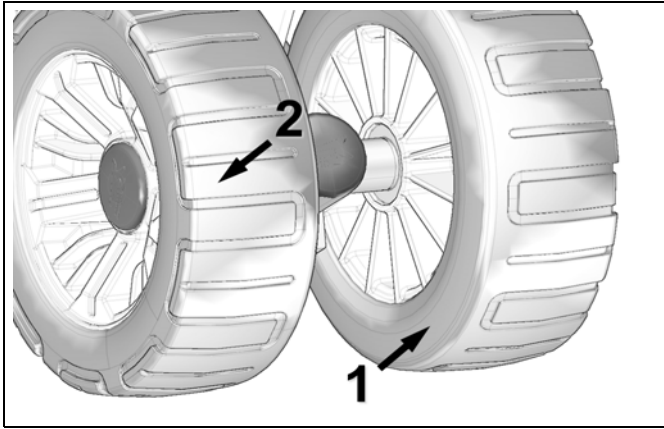
Kuva 31



Kuva 32

Uretaanirengas

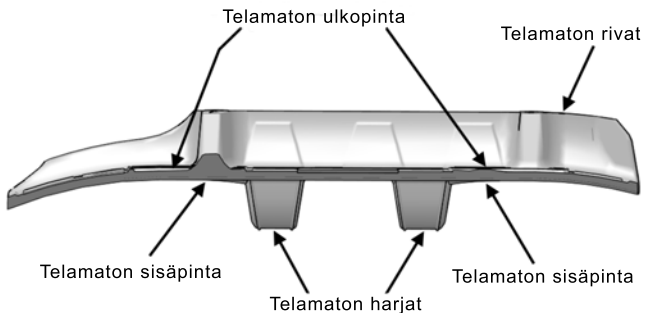
Varmista uretaanirenkaiden kuluminen erityisesti sisempi ohjausliuska (1) ja rengasprofiilin välillä (2). Pyörä pitää vaihtaa jos sisempi pinta on kulunut tai rengas on haljennut rengasprofiilin väleistä. Pyörä joka on pahoin kulunut ei anna riittävää tukea telaston ohjaukselle. Katso Kuva 33.



Kuva 33

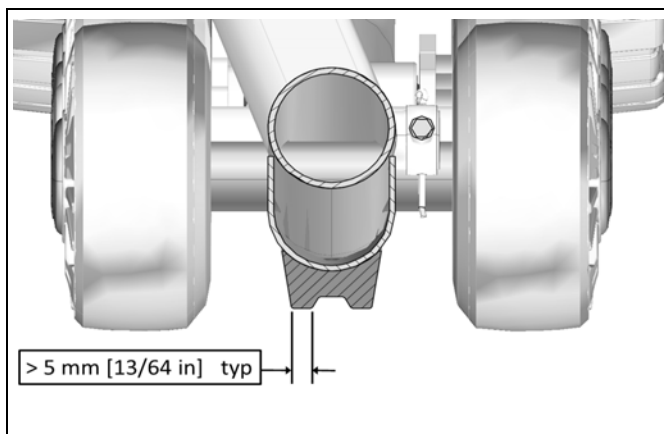
Tela

Tarkista telan kuluminen tutkimalla vierintäjälkeä, käyntiääniä, profiilia ja telan rangan sisäistä ja ulkoista tilaa. Varmista, että telan sisärakenne ei ole näkyvissä hankaus- tai kulumiskohtien läpi. Liian suuri kuluminen voi aiheuttaa vahinkoa pyörille ja tela-ohjaimelle.



Telaohjaine

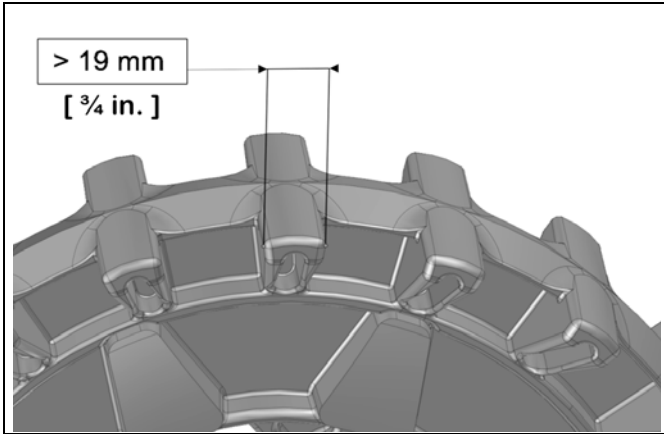
Tarkista telaohjaimen kuluminen mittaamalla ohjaimen leveys. Jos Kuva 34 näkyvän ohjaimen mitat ovat pienemmät kuin 5 mm missään kohdassa, vaihda osa. Jos ohjausliuska on kulunut niin, että kuperaa muotoa ei ole enää näkyvissä, vaihda osa. Liian kulunut telaohjain voi aiheuttaa telaston ohjauskomponenttien ennenaikaista kulumista.



Kuva 34

Telaohjaint

Tarkista vetorataan kuluminen mittaamalla vetorataan hampaat kuvassa 35 esitetyllä tavalla. Vaihda vetoratas, jos mitat ovat alle 19 mm. Liiallinen kuluminen voi heikentää telan vetokykyä ja telastosarjan suoritustehoo.

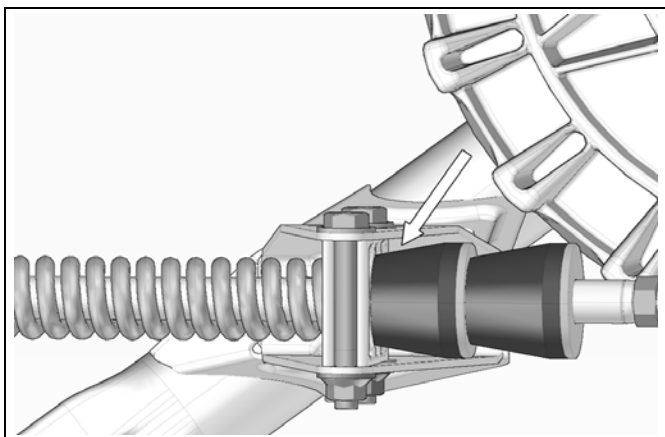


Kuva 35

HUOMAA: Jotta kaikki 4 vetoratasta kuluisivat tasaisesti, ajoneuvoa on ajettava aina nelivedolla varsinkin kuluttavissa olosuhteissa.

Kumivaimentimet (vakaajavarret)

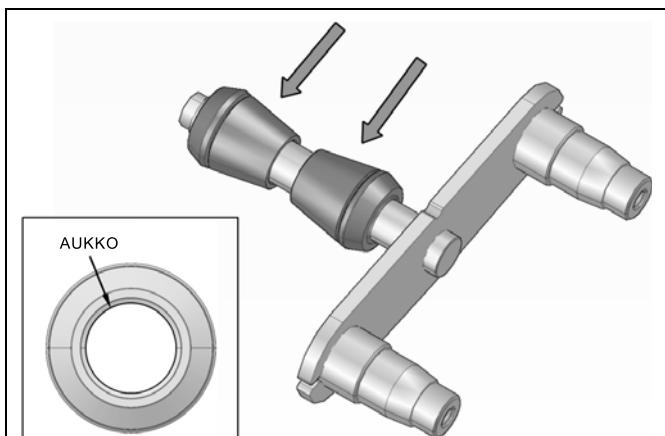
Tarkista vakaajavarsiin kiinnitettyjen kumivaimentimien kuluminen ja vahingot. Vaihda ne, jos niissä näkyy murtumia tai ne ovat erityisen kuluneet tai muuttaneet muotoaan. Katso Kuva 36.



Kuva 36

Kumikartiot (vakaajat)

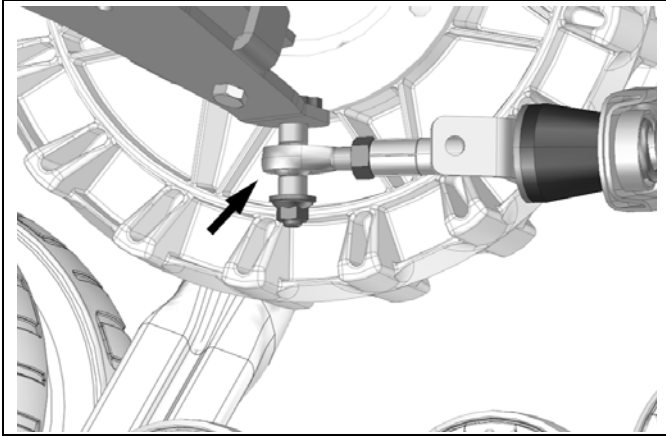
Tarkista vakaajavarteen kiinnitetyt kumikartiot. Jos sisäreiät kuluvat soikion muotoisiksi, vetorattaat murtuvat tai vääntyvät, vaihda ne molemmat. Katso Kuva 37.



Kuva 37

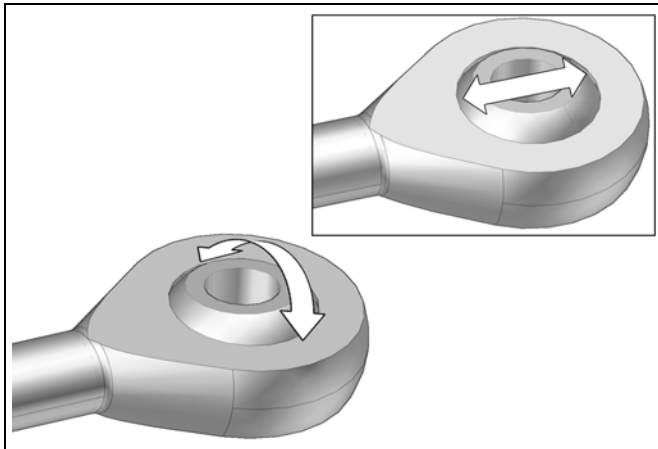
Pyörintäesto

Tarkista pyörintäestojärjestelmän kuluminen pallonivelestä (Kuva 38) varmistaaksesi, että se ei ole jumissa tai liian löysällä. Pallonivelen vaurioituminen voi heikentää telaston suorituskykyä.



Kuva 38

Tarkista, että pallo pyörii vapaasti pesässä ja tarkista myös, ettei pallon ja pesän välillä ole liikaa vällystä. (Kuva 39).



Kuva 39

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Camso takaa, että valtuutetun jälleenmyyjän tai maahantuojan asentamassa uudessa ja käyttämättömässä **Camso® UTV T4S -telastosarjassa** (telastosarja) ei ole materiaali- tai valmistusvikoja alla esitettynä aikana ja mainituissa olosuhteissa. Käyttäessään uutta **Camso® UTV T4S -telastosarjaa** käyttäjä vakuuttaa, että järjestelmä on käyttökelpoinen ja moitteeton, minkä hän on allekirjoituksella hyväksynyt sen ostohetkellä.

SxS Camso® UTV T4S -telastosarjalla on valmistajan myöntämä takuu (takuu). Takuu kattaa valmistusviat, jotka liittyvät materiaaleihin ja työhön. Telastosarjan asennus ja huolto on aina omistajan vastuulla.

TAKUUAIKA

Takuu on voimassa kaksikymmentäneljä (24) kuukautta ostopäivästä lukien. Tämä takuu ei koske normaalia huoltoa.

Takuu koskee vain telastosarjan osia ja komponentteja. Takuu ei koske telastosarjan (runkon ja komponenttien) maalivirheitä.

Takuu on voimassa vain, jos telastosarjan on asentanut paikalleen Camoplast Hi-Performance Tracks valtuuttama jälleenmyyjä tai maahantuojia.

Takuu on voimassa vain, jos telastosarjan on asentanut paikalleen Camson valtuuttama jälleenmyyjä tai maahantuojia.

Tämä takuu sulkee nimenomaisesti pois kaikki SxS-ajoneuvon kohdistuvat viat ja vahingot riippumatta siitä, uskotaanko niiden olevan telastosarjan aiheuttamia tai ei.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, tapaturmista tai menetyksistä, jotka ovat aiheutuneet telastosarjan SxS-ajoneuvon asentamisen aikana tai sen jälkeen.

Jotta takuu olisi voimassa, telastosarjan omistajan tulee noudattaa valmistajan antamia huomautuksia ja varoituksia. Sen lisäksi kaikki vaatimukset on esitettävä yhdessä ostotodistuksen (alkuperäinen kuitti tai ostosopimus) kanssa, ja työt tai korjaukset on suoritettava Camson valtuuttaman jälleenmyyjän toimesta. Kaikki takuuvaatimukset, joita Camso ei ole etukäteen hyväksynyt tai valtuuttanut, hylätään.

Seuraavat tilanteet ja kohteet eivät missään tapauksessa kuulu takuun piiriin:

1) Mikä tahansa ja kaikki seuraamukselliset vahingot mukaan lukien välilliset kustannukset, kuten hinaus, säilytys, puhelinmaksu, vuokraus, kuljetus, haittavaikutus, takuukate, vahingonkorvaus, ajanhukka, tulonmenetykset, jne. mutta ei kuitenkaan niihin rajoittuen.

2) Virheellisestä asennuksesta johtuvat vahingot.

- 3) Vahingot, jotka johtuvat osien normaalista kulumisesta tai asteittaisesta kunnan heikkenemisestä silloin, kun sen aiheuttaa ajoneuvo, johon telastosarja on asennettu.
- 4) Vahingot, jotka johtuvat käyttäjän käsikirjassa tai muissa teknisissä asiakirjoissa annettujen ohjeiden tai suositeltujen huoltotehtävien laiminlyönnistä.
- 5) Vahingot, jotka johtuvat väärinkäytöstä, epätavallisesta käytöstä, laiminlyönnistä tai muusta kuin käsikirjan suositusten mukaisesta käytöstä, ylipainosta tai kuormituksesta mukaan lukien liian monta matkustajaa.
- 6) Työvoimakustannukset, osat ja materiaalit, jotka liittyvät joihinkin tai mihin tahansa huoltokustannuksiin.
- 7) Vahingot, jotka johtuvat virheellisestä korjauksesta, sopimattomasta huollosta tai telastosarjan luvottomasta rakenteen muuttamisesta muuten kuin valmistajan esittämällä tavalla, tai muiden kuin alkuperäisosien tai Camson hyväksymien tai valmistamien osien asentamisesta.
- 8) Vahingot, jotka johtuvat onnettomuudesta, tapahtumasta, varkaudesta, ilkevälistä, sodasta tai odottamattomasta luonnonilmiöstä.
- 9) Syystä riippumatta vahingot, jotka perustuvat kokemattomuuteen, ajovirheeseen, onnettomuuteen tai tapahtumaan.
- 10) Telastosarjan käyttäminen ajoneuvossa, jota käytetään yleiseen vuokraukseen, mukaan lukien edellisen omistajan aikaiset vuokraukset, saa aikaan tämän takuun mitätöitymisen ja raukeamisen.
- 11) Telastosarjan käyttäminen kilpailuun, ralliin tai muuhun kilpailuhenkiseen tapahtumaan/toimintaan, mukaan lukien edelliset omistajan aikaiset toimet, ja käyttäminen muissa kuin valmistajan Kuvamissa olosuhteissa saa aikaan tämän takuun mitätöitymisen ja raukeamisen.

Kaikki korjattavat tai vaihdettavat komponentit tai osat kuuluvat takuun piiriin vain alkuperäisen takuun mukaisessa laajuudessa, toisin sanoen: Jos takuunalainen osa on vaihdettu yhdeksän (9) kuukauden jälkeen, uuden vaihto-osan takuu on voimassa viisitoista (15) minkä seurauksena kokonaistakuuaika tulee olemaan kaksikymmentäneljä (24) kuukautta. Mikä tahansa telastoa koskeva vaatimus käsitellään sen jäännösarvon mukaan, 100 % ensimmäisen 12 kuukauden aikana, 75 % aikajaksolla 12–18 kuukautta käyttöänotosta ja 50 % aikajaksolla 18–24 kuukautta käyttöänotosta. Jäännösarvo huomioidaan tekemällä vähennys telaston normaalista ostohinnasta vaihdon yhteydessä.

Takuu ei missään tapauksessa jatku pidempään kuin kaksikymmentäneljä (24) kuukautta telastosarjan alkuperäisestä ostopäivästä.

Kaikissa tapauksissa takuusumma on korkeintaan yhtä suuri kuin alkuperäinen ostohinta tai telastosarjan käypä markkina-

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

arvo. Camso pidättää itsellään oikeuden määrittää käytetyn telastosarjan käypä markkina-arvo. Takuu on voimassa alun perin määritellyjen rajoitusten ja ehtojen mukaisesti, joten jos telastosarja arvioidaan onnettomuuden tai virheellisen korjauksen jälkeen käyttökelvottomaksi, takuu raukeaa ja mitätöityy ilman telastosarjan omistajalle kuuluvia takautuvia kanteita.

Valmistaja, jälleenmyyjä ja/tai korjaamo ei ole vastuussa materiaalien tai osien viivästyksistä tai saatavuudesta tai jälkitoimituksesta.

*Telastosarjan omistaja vastaa kuljetus- ja käsittelykustannuksista sekä maksuista, jotka liittyvät telastosarjan toimittamiseen tai kuljettamiseen jälleenmyyjän toimipisteeseen.

Camso pidättää itsellään yksinomaisen oikeuden päivittää tai muuttaa tämän takuun sisältöä siltä osin kuin sillä ei ole vaikutusta loppukäyttäjään. Kaikkia ostohetkellä voimassa olleita aiempia ehtoja ja olosuhteita tullaan noudattamaan.

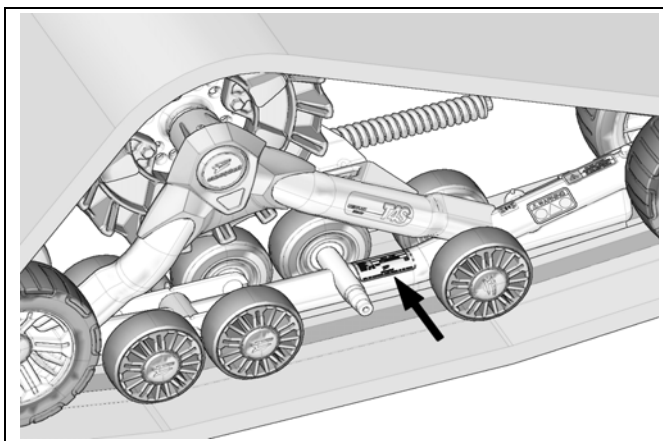
VIANETSINTÄ

VIANETSINTÄ		
Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Epänormaali tärinä	Roskia järjestelmässä.	Poista kaikki epäpuhtaudet, jotka voivat estää järjestelmän asennuksien toiminnan.
	Vakava paikallinen kulumisalue pyörässä (sileä kohta).	Vaihda osa.
	Vetoratas tai pyörä jässä.	Poista jääjumiapaukut. Aloneuvo saattaa olla tarpeen tuoda yli 0 °C lämpötilaan sulamaan. Lisävarusteena on saatavilla vetorataan kaaivinsarja. Ota yhteys asiakaspalveluun.
		Tarkista kirstiainen suuntaus. Varmista, että pyörät ja telojen ohjaavat telat oikein. Kohdista uudelleen telasijajärjestelmä, mikäli tarpeen.
	Rallitiet alkavat vääntyä.	Tarkista renkaat, pyörien, telan ohjaimien ja telaston kuluminen.
	Pyöränavan ja telakäytön välissä oleva lika voi aiheuttaa aloneuvon pyöränapojen ja telastosarjan kosketuspintojen huonon sovitutuksen.	Irralla telastosarja ja puhdistaa pyöränapojen väliset kosketuspinnat.
Epävakaa käyttäytyminen	Pyöränmapa tai pyörän laakeri vahingoittunut.	Vaihda vahingoittunut laakeri.
	Pyöränmapa tai telastosarjan keskiönapa ovat vääntyneet iskun tai väärinkäytön seurauksena.	Vaihda vääntynyt osa.
	Telastosarjan kohtauskulman huono säätö.	Säädä kohtauskulma valmistajan antamien ohjeiden mukaan. (Katso lukua "Säädöt" tässä käyttäjän käsikirjassa)
	Telamaton kireys on liian suuri.	Säädä telamaton kireys. (Katso lukua "Säädöt" tässä käyttäjän käsikirjassa)
	Telastosarjan väärä suuntaus	Korjaa järjestelmän suuntaus (Katso lukua "Säädöt" tässä käyttäjän käsikirjassa)

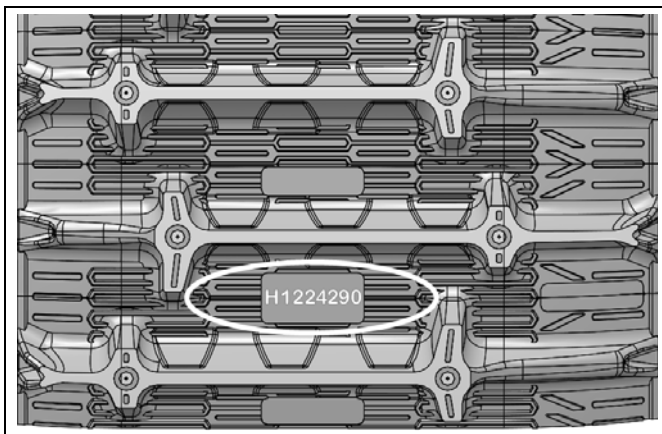
Järjestelmän ohjauskomponenttien ylikuumeneminen (palaneen kumin käry).	Pyörä lumissa	Yritä vapauttaa pyörä ja tarvittaessa vaihda se.
	Telasosarjan väärä suuntaus	Korjaa järjestelmän suuntaus (Katso lukua "Saadot" tässä käyttäjän käsikirjassa).
	Vakiona pysyvä kääntö	Vaihtele kääntösäädettä ja yritä löytää, missä kohdassa telasosarjan voitelu toimii.
	Telasosarjan pitkään jatkuva käyttö pyöräurien reitillä.	Vaihtele kulkureittiä (poissa pyöräurista) ja hae sellaisia alueita, joissa telasosarjan voitelu toimii.
		Vähennä telamaton kireyttä.
Tehohäviö		Puhdista vetoratas mudasta, lumesta tai muista epäpuhauksista. Lisävarusteena on saatavilla vetorattaan kaavinsarja. Ota yhteys asiakaspalveluun.
	Telamaton kireys on liian suuri.	Poista jää/lumi/peaakut pyörästä.
		Poista paakkuuntunut lumi rungosta ja pyörästä.
	Lumi on tunkeutunut ajoneuvon ilmanottojärjestelmään tai kytkinjärjestelmään.	Poista lumi ja ota yhteys jälleenmyyjään tilanteen korjaamiseksi.
	Yhden tai useamman komponentin vakava kuluminen	Tarkista kiiristimen suuntaus. Tarkista telaohjaimen kuluminen, sisäpuoliset käyttäimet ja pyörät
Osistaista ja totaalista nykimistä	Telamaton kireys on liian pieni.	Säädä telamaton kireys telasosarijoissa (Katso lukua "Saadot" tässä käyttäjän käsikirjassa).
	Telasosarjan väärä suuntaus ja/tai väärä kohtauskulma.	Säädä telasosarjan kohtauskulmaa ja ajoneuvon suuntaus valmistajan ohjeiden mukaan. (Katso lukua "Saadot" tässä käyttäjän käsikirjassa).
		Säädä kohtauskulmaa valmistajan antamien ohjeiden mukaan. (Katso lukua "Saadot" tässä käyttäjän käsikirjassa).
Riittämätön kantavuus lumessa	Virheellinen pyörintäestomekanismin säätö.	Kulunut tai vahingoittunut kumivaimennin vakaajatangossa.

SARJANUMERON SIJAINTI

Seuraavissa kuvissa esitetään telastosarjan rungon (Kuva 40) ja kumitelamaton (Kuva 41) sarjanumerot.



Kuva 40



Kuva 41

TEKNINEN TUKI

Jos jälleenmyyjä tai maahantuoja ei pysty ratkaisemaan telastosarjaan liittyvää ongelmaa, voit ottaa yhteyttä Camoplast Hi-Performance Tracks -yhtiön tekniseen tukeen, joka palvelee maanantaista perjantaihin.

Camso inc.

4162, rue Burrill - Local A
Shawinigan, QC G9N 0C3
CANADA

Sähköposti: atvtracksystems@camso.co
Web-sivusto: www.camso.co



VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

ME:

VALMISTAJA: Camso inc.

OSOITE: 4162, rue Burrill, Local A

Shawinigan (Québec), Canada G9N 0C3

PUHELIN:

FAKSI:

WEB-SIVUSTO: www.camso.co

VAKUUTAMME, ETTÄ TUOTEMALLISTOMME

TUOTE: UTV T4S TELASTOSARJA

ASIAKAS:

TÄYTTÄÄ SEURAAVIEN STANDARDIEN VAATIMUKSET

NUMERO:	NIMI:	PÄIVÄYS:
EN 62079	Ohjeiden laatiminen	2001
EN 12100-1 & -2	Koneturvallisuus	1996
EN 17050-1 & -2	Vaatimustenmukaisuuden arviointi	2005

ED ALLE SEGUENTI DIRETTIVE CE:

NUMERO:	NIMI:	PÄIVÄYS:
2006/42/EEC	Direktiivit koneiden turvallisuudesta	2006

LAATINUT:

Shawinigan (Québec) Canada

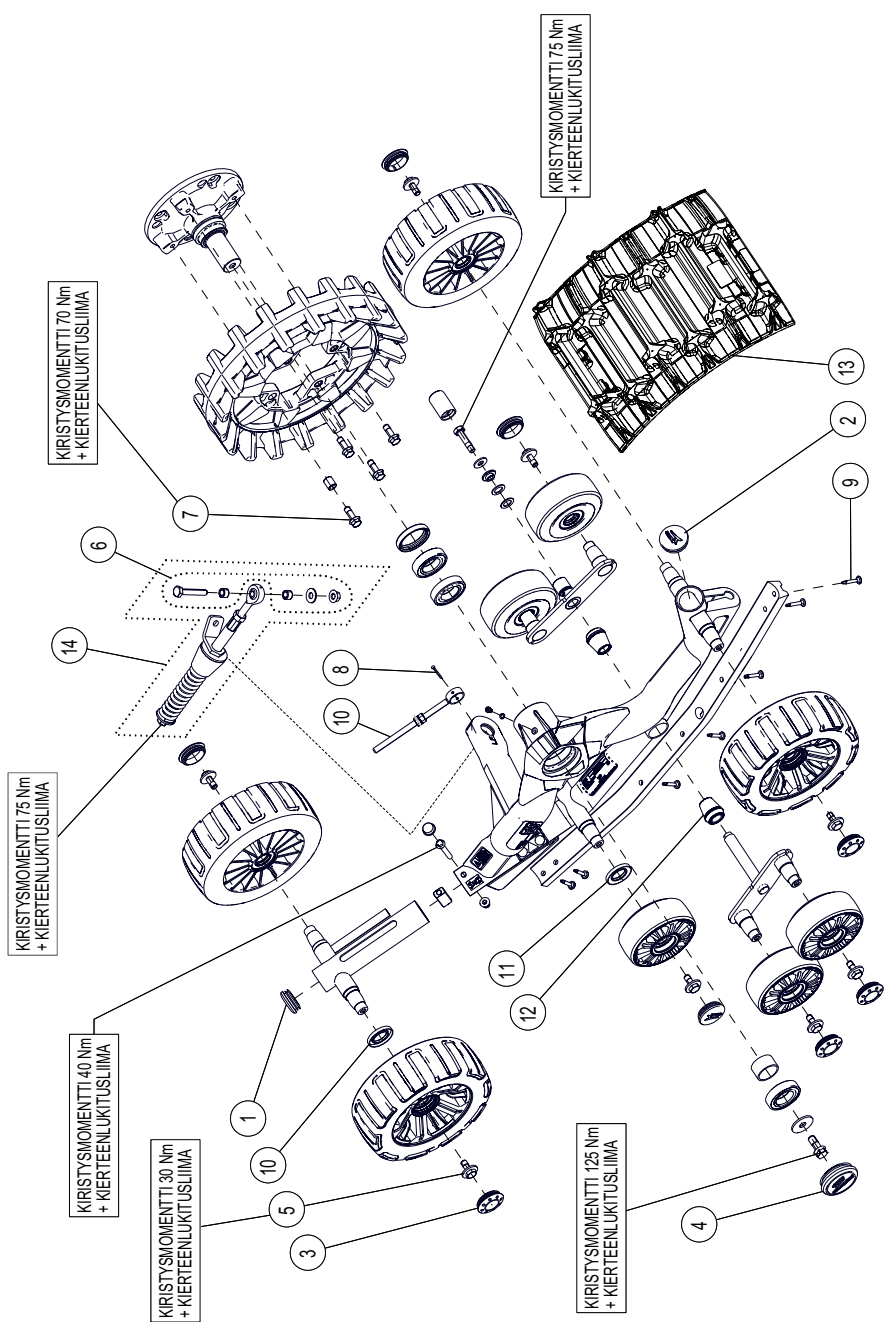
VASTUUHENKILÖN NIMI: _____

NIMI: _____

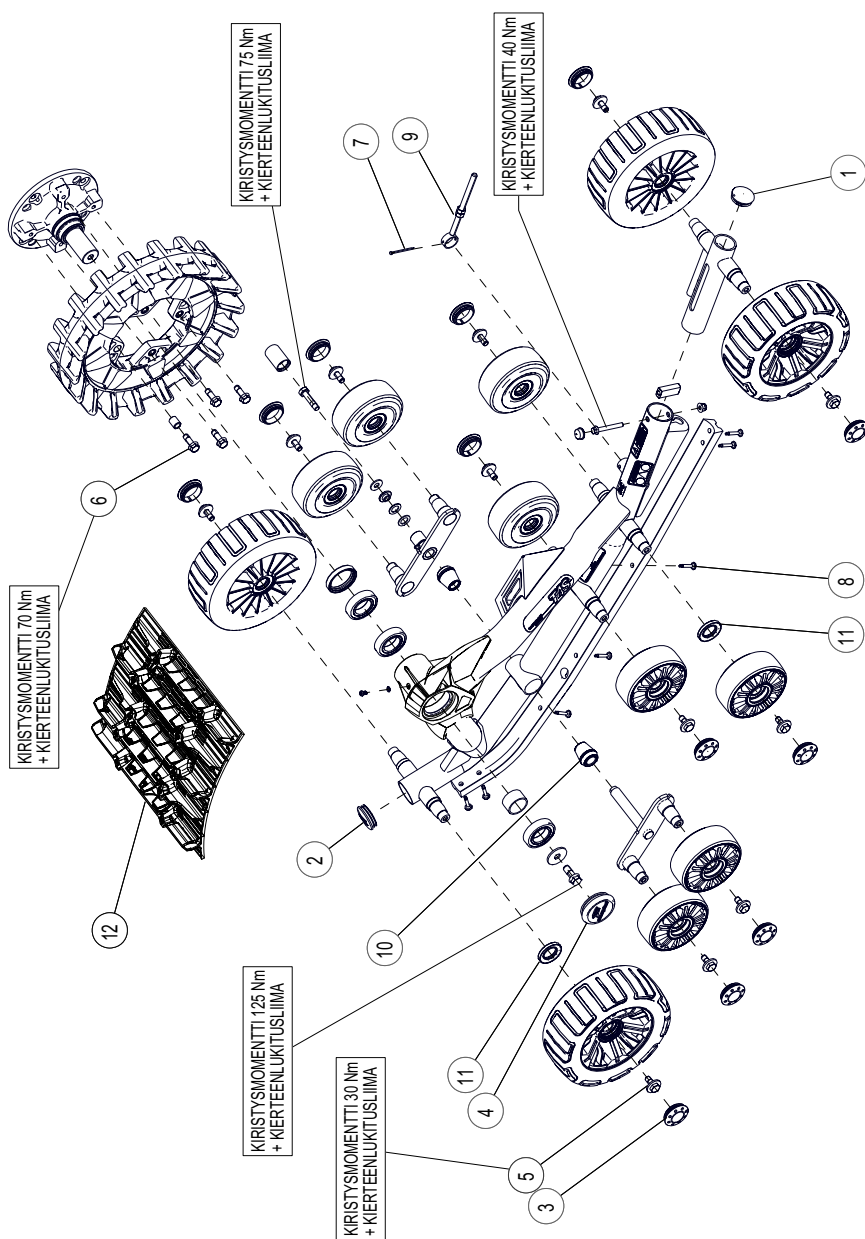
ALLEKIRJOITUS: _____

PÄIVÄYS: _____

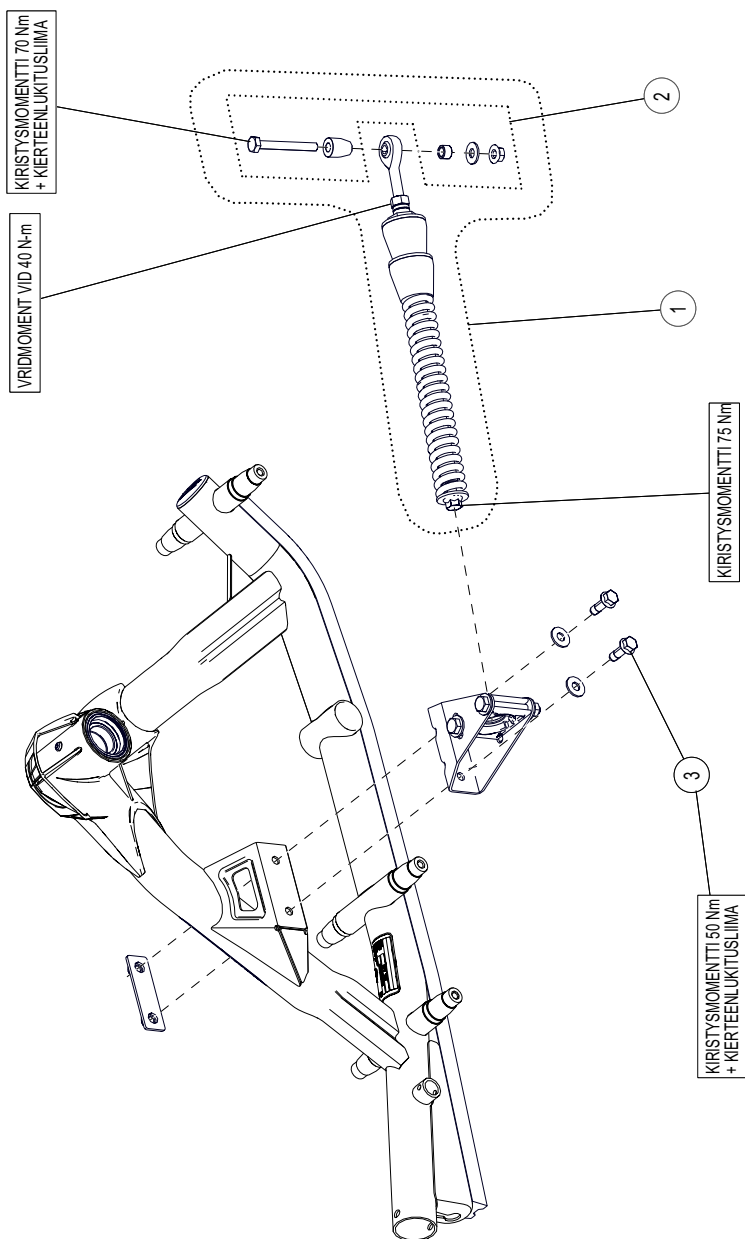




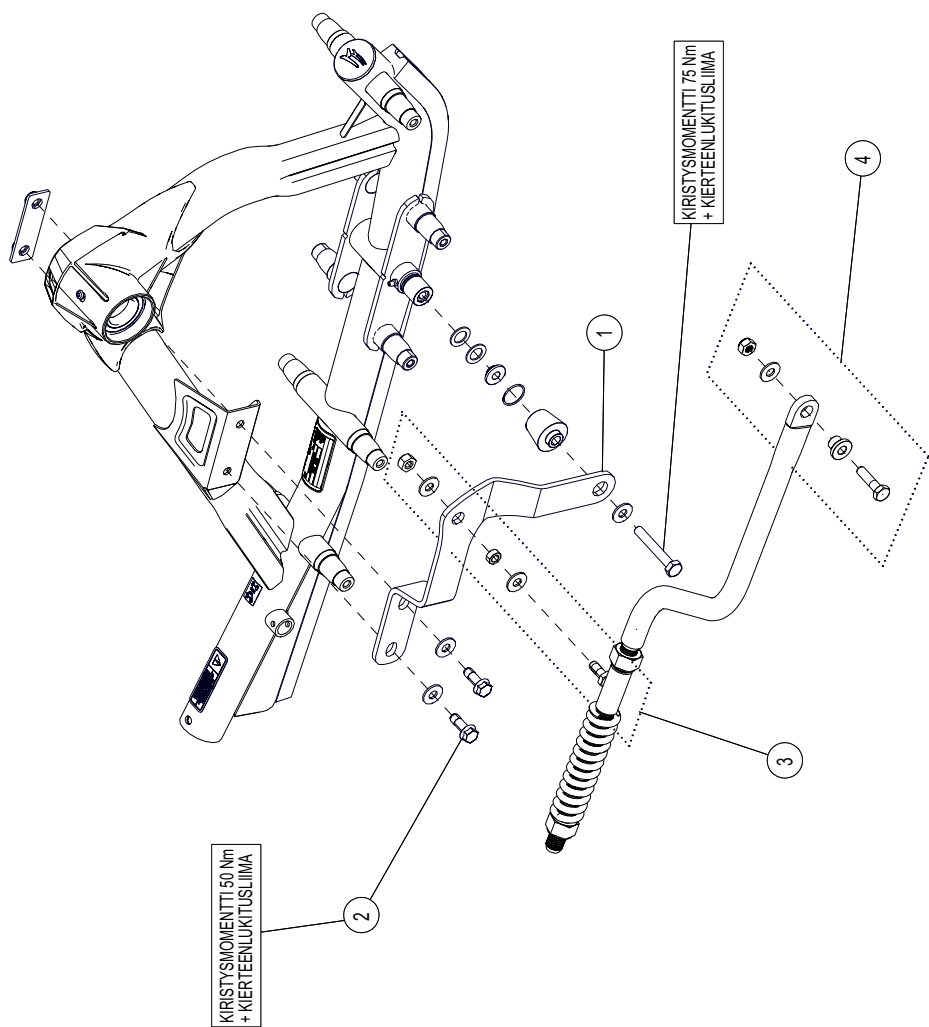
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, VASEN JA OIKEA, EDESSÄ	
1	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
2	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS -- 2"	1
3	1017-00-0042	PEITELAIPPA, 2 KPL, 2", PUTKEN ULKOHALK.	10
4	1017-00-7081	PYÖRÄNNAVAN SUOJUS, SININEN	1
5	1033-10-2026	KUUSIORUUVI JA ALUSLAATTA, M10-1.5X25, 8.8, ZP, TL, DIN933	10
6	1033-AS-0025	VAKAAJATANGON LYHYTPULTTISARJA	1
7	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4-5
8	1042-00-0001	CP, 1/8, 1-3/4, ZP	1
9	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	7
10	1082-00-7050	KIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
11	1093-00-7011	AKSELITIIVISTE (28 x 48 x 6 TC)	10
12	1093-00-7045	KUMIKARTIO	2
13	1093-00-9278	ETUTELA, UTV -- 12.5 x 98 x 1 (9278S)	1
14	7001-00-8902	VAKAAJATANKOKOKOONPANO	1



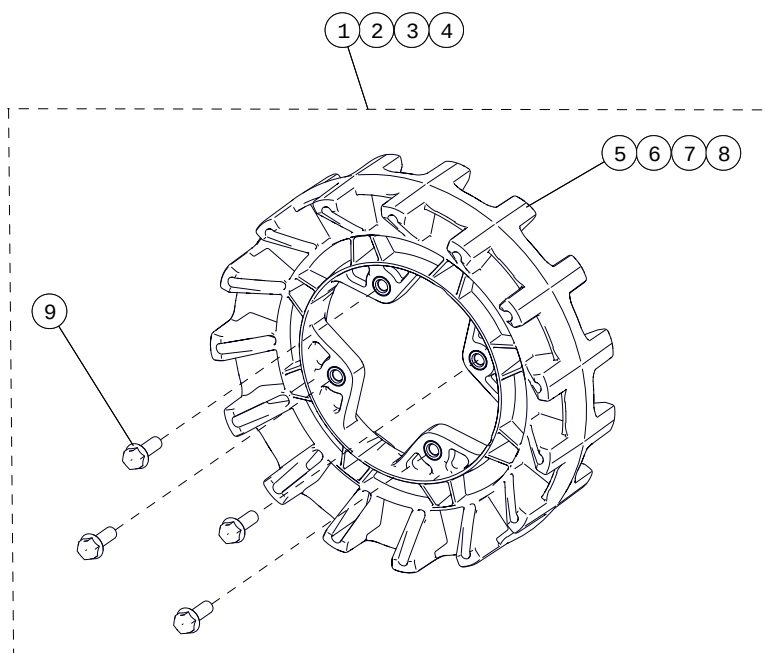
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, VASEN JA OIKEA, TAKANA	
1	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
2	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
3	1017-00-0042	PEITELAIPPA, 2 KPL, 2", PUTKEN ULKOHALK.	12
4	1017-00-7081	PYÖRÄNNÄVAN SUOJUS, SININEN	1
5	1033-10-2026	KUUSIORUUVI JA ALUSLAATTA, M10-1.5X25, 8.8, ZP, TL, DIN933	12
6	1036-10-4030	KUUSILOAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4-5
7	1042-00-0001	CP, 1/8, 1-3/4, ZP	1
8	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	7
9	1082-00-7050	KIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
10	1093-00-7045	KUMIKARTIO	2
11	1093-00-7011	AKSELITIIVISTE (28 x 48 x 6 TC)	12
12	1093-00-9296	TAKATELA – UTV T4S (9296S)	1



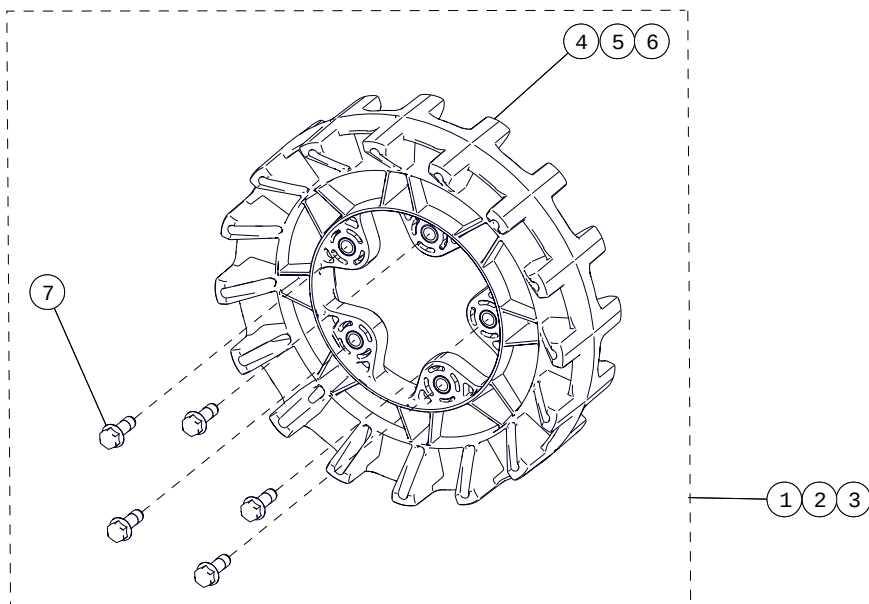
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S v.m. 2016 ERILLISJOUSITUS (IS)	
1	7001-00-8508	VAKAAJATANKOKOKOONPANO, UTV TAKA	1
2	1033-AS-0075	VAKAAJATANKO, PITKÄPULTTISARJA	1
3	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	2



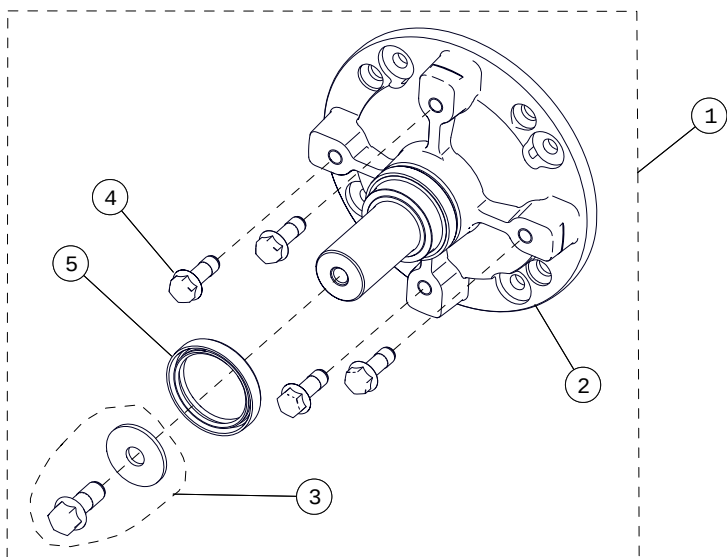
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS (RS)	
1-A	1015-00-8004	PYÖRINTÄESTOTANGON ANKKURIKIINNIKE, VASEN (RS), UTV 4S	1
1-B	1015-00-8014	PYÖRINTÄESTOTANGON ANKKURIKIINNIKE, OIKEA (RS), UTV 4S	1
2	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	2
3	1080-00-3000	VAKAAJAN VARREN OHJAIMEN KOKOONPANO (RS)	1
4	7050-00-0024	S-SARJA - HOLKKI RS, VAKAAJATANKO	1



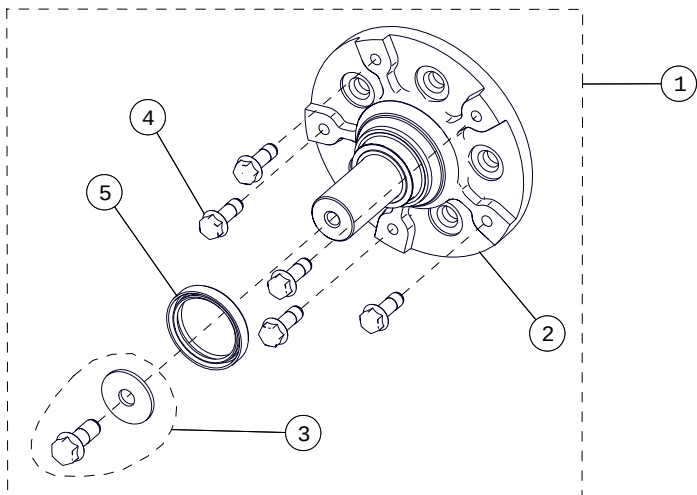
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016, S-SARJA, 4-PULTTISET VETORATTAAT	
1	7009-00-7115	S-SARJA, 15/4 VETORATAS	1
2	7009-00-7116	S-SARJA, 16/4 VETORATAS	1
3	7009-00-7117	S-SARJA, 17/4 VETORATAS	1
4	7009-00-7118	S-SARJA, 18/4 VETORATAS	1
5	--	VETORATAS, 15-HAMPAINEN -- T4S	1
6	--	VETORATAS, 16-HAMPAINEN -- T4S	1
7	--	VETORATAS, 17-HAMPAINEN -- T4S	1
8	--	VETORATAS, 18-HAMPAINEN -- T4S	1
9	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4



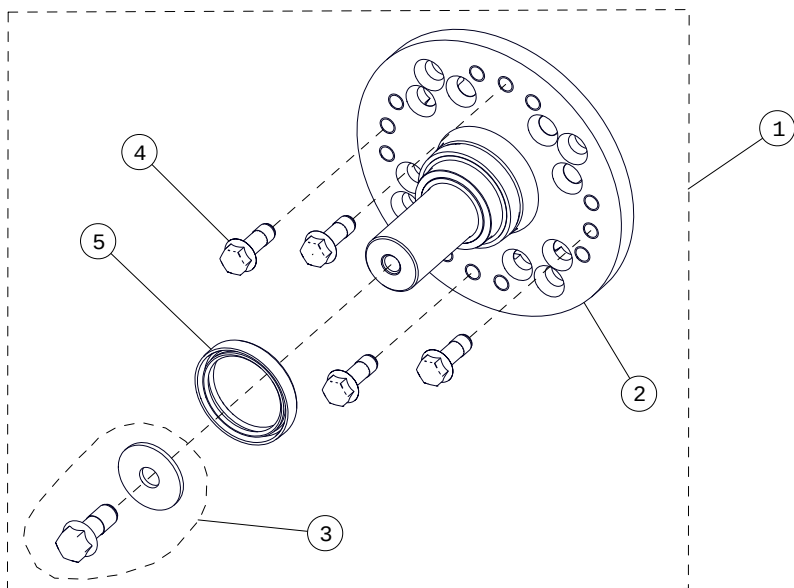
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, S-SARJA, 5-PULTTISET VETORATTAAT	
1	7009-08-7116	S-SARJA, 16/5 VETORATAS	1
2	7009-08-7117	S-SARJA, 17/5 VETORATAS	1
3	7009-08-7118	S-SARJA, 18/5 VETORATAS	1
4	--	VETORATAS, 16-HAMPAINEN -- T4S	1
5	--	VETORATAS, 17-HAMPAINEN -- T4S	1
6	--	VETORATAS, 18-HAMPAINEN -- T4S	1
7	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	5



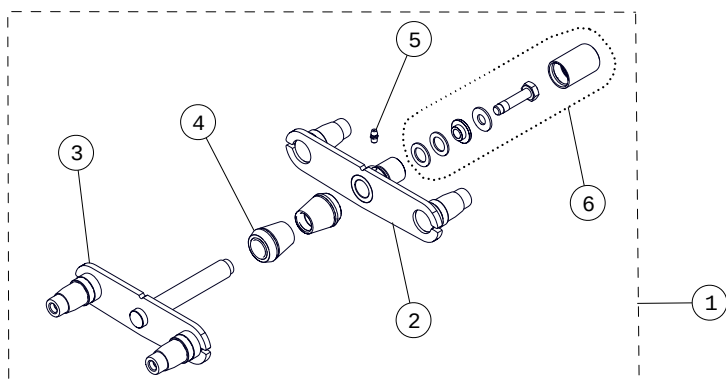
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016, S-SARJA, POLARIS-MONINAPAKESKIÖ	
1	7019-05-0062	S-SARJA, POLARIS-MONINAPAKESKIÖ	1
2	--	POLARIS-MONINAPAKESKIÖ	1
3	1033-AS-0066	PYÖRÄNNAVAN PULTTISARJA	1
4	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4
6	1093-00-7002	KAKSILIPPAINEN AKSELITIIVISTE	1



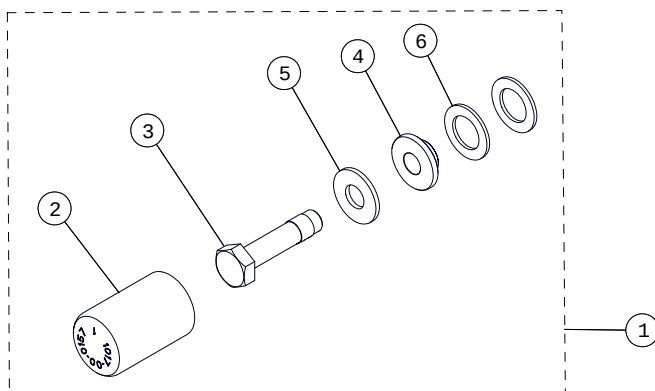
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, S-SARJA, KESKIÖ, 5-PULTTINEN	
1	7019-08-0002	S-SARJA, KESKIÖ, 5-PULTTINEN	1
2	--	NAPAKESKIÖ 5 PULTIN JAKOYMPYRÄLLÄ	1
3	1033-AS-0066	PYÖRÄNNAVAN PULTTISARJA	1
4	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	5
5	1093-00-7002	KAKSILIPPAINEN AKSELITIIVISTE	1



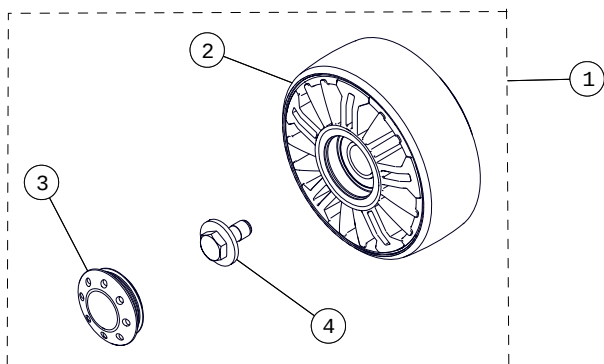
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016, S-SARJA, MONINAPAKESKIÖ	
1	7019-77-0031	S-SARJA, MONINAPAKESKIÖ	1
2	—	MONINAPAMALLINEN KESKIÖ (METRINEN)	1
3	1033-AS-0066	PYÖRÄNNAVAN PULTTISARJA	1
4	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4
5	1093-00-7002	KAKSILIPPAINEN AKSELITIIVISTE	1



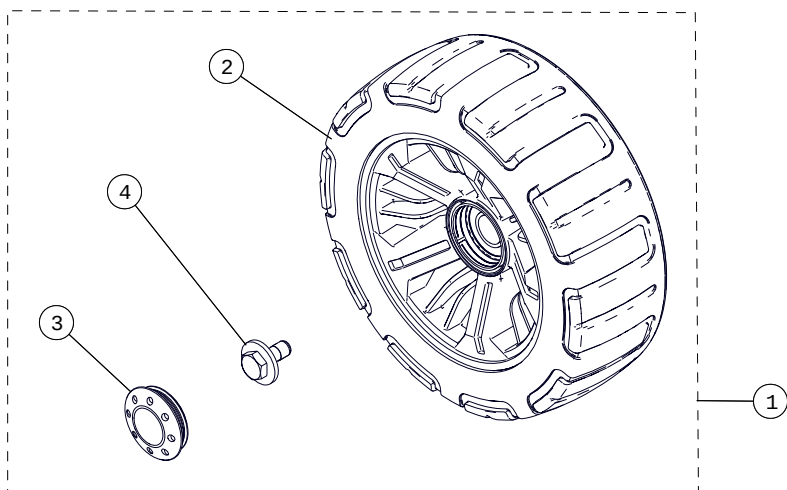
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, S-SARJA, UTV-VAKAAJA	
1	7015-00-8100	S-SARJA, UTV-VAKAAJA 2014-2015	1
2	--	UTV-PYÖRÄNVAKAAJA, NAARAS	1
3	--	UTV-PYÖRÄNVAKAAJA, UROS	1
4	1093-00-7045	KUMIKARTIO	2
5	--	GFS, M6X1.0X14, ZP, KEY7	1
6	7017-00-0157	S-SARJA, VAKAAJAN KIINNITYSPULTTI, 2014-2015	1



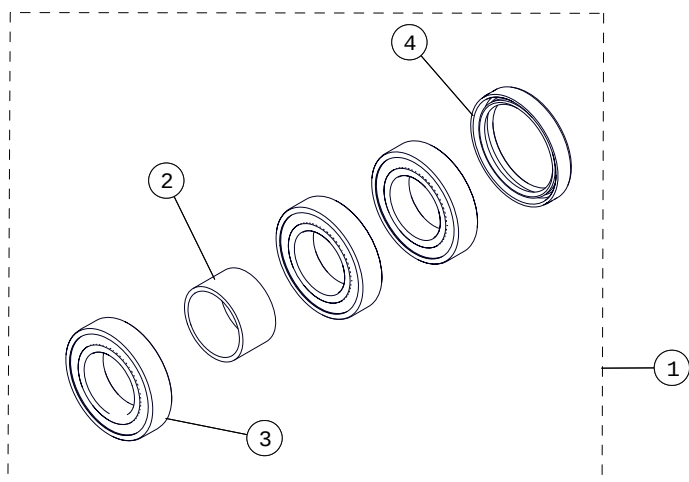
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, VAKAAJAN KIINNITYSPULTTISARJA	
1	7017-00-0157	S-SARJA, VAKAAJAN KIINNITYSPULTTI '14-15	1
2	--	PÖLYKAPSELI - VAKAAJA	1
3	--	KUUSIOPULTTI, M10-1.5X45, 10.9, ZP, TL, DIN931	1
4	--	KAKSOISHOLKKI	1
5	1060-00-0004	W, 7/16X1.0X0.072, 8, ZP, USS	1
6	--	TW, 1X0.625X0.62	2



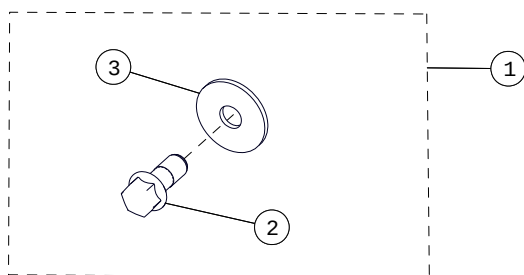
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, 50 MM VAIHTOPYÖRÄSARJA	
1	7016-00-5134	VAIHTOPYÖRÄSARJA -- 50 MM HD 2015	1
2	--	132 MM X 50 MM HD PYÖRÄKOKOONPANO 132 MM X 50 MM	1
3	1017-00-0042	PYÖRÄNSUOJUS	1
4	1033-10-2026	KUUSIORUUVI JA ALUSLAATTA, M10-1.5X25, 8.8, ZP, TL, DIN933	1



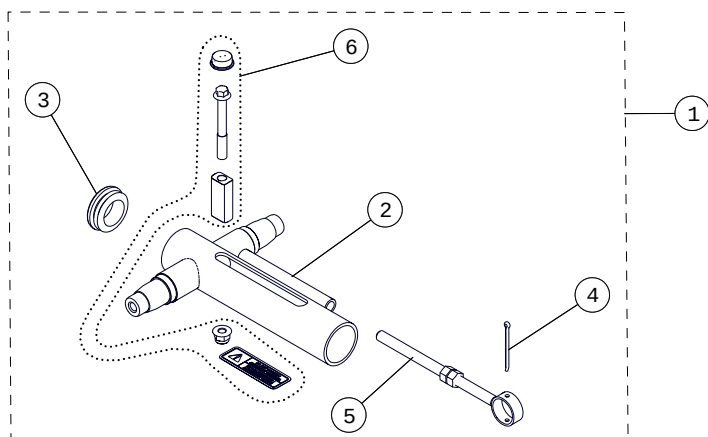
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, 241 MM VAIHTOPYÖRÄSARJA	
1	7016-00-2242	VAIHTOPYÖRÄSARJA -- 241 MM HD 2015	1
2	--	PYÖRÄ 241 MM - KOKOONPANO	1
3	1017-00-0042	PYÖRÄNSUOJUS	1
4	1033-10-2026	KUUSIORUUVI JA ALUSLAATTA, M10-1.5X25, 8.8, ZP, TL, DIN933	1



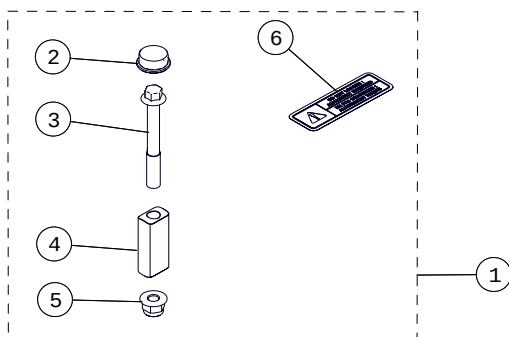
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, PYÖRÄNNAVAN LAAKERISARJA	
1	7090-00-0002	S-SARJAN UTV -- 3 LAAKERIA	1
2	--	SISÄVÄLIKE -- UTV	1
3	--	STANDARDILAAKERI	3
4	--	KAKSILIPPAINEN AKSELITIIVISTE	1



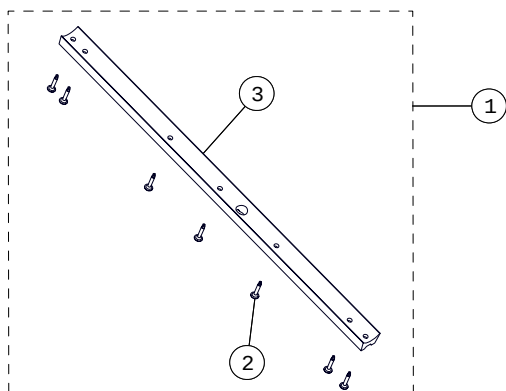
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, PYÖRÄNNAVAN PULTTISARJA	
1	1033-AS-0066	PYÖRÄNNAVAN PULTTISARJA	1
2	--	KUUSILOAIPPARUUVI, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	1
3	--	W, 1.625, 0.515, 11GA.	1



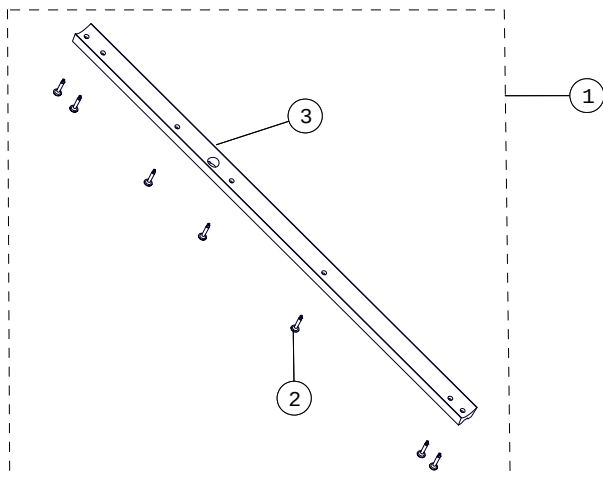
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, TELANKIRISTIN	
1	7014-00-B022	S-SARJA, UTV, TELANKIRISTIN	1
2	--	KIRISTIN - UTV T4S HW	1
3	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
4	1042-00-0001	CP, 1/8, 1-3/4, ZP	1
5	1082-00-7050	KIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
6	7051-00-0111	S-SARJA, UTV, KIRISTIMEN HOLKKI	1



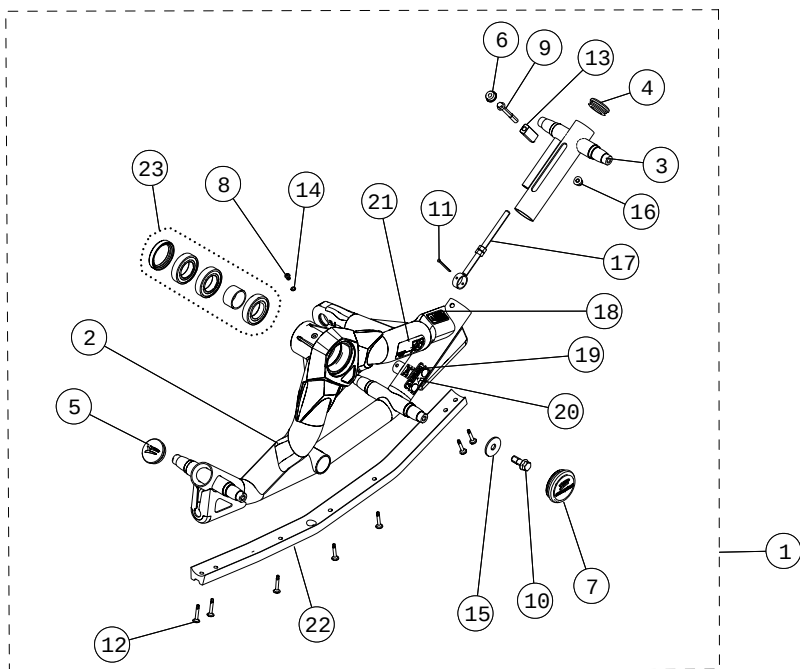
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, KIRISTIMEN HOLKKI	
1	7051-00-0111	S-SARJA, UTV, KIRISTIMEN HOLKKI	1
2	--	HATTUMUTTERI	1
3	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M8-1.25X70, 10.9, ZP, IFI536	1
4	--	KIRISTIMEN HOLKKI	1
5	--	KUUSIOLAIPPAMUTTERI, NAILON, M8-1.25, 10, ZP, DIN6926	1
6	--	TARRA - ÄLÄ LÖYSÄÄ	1



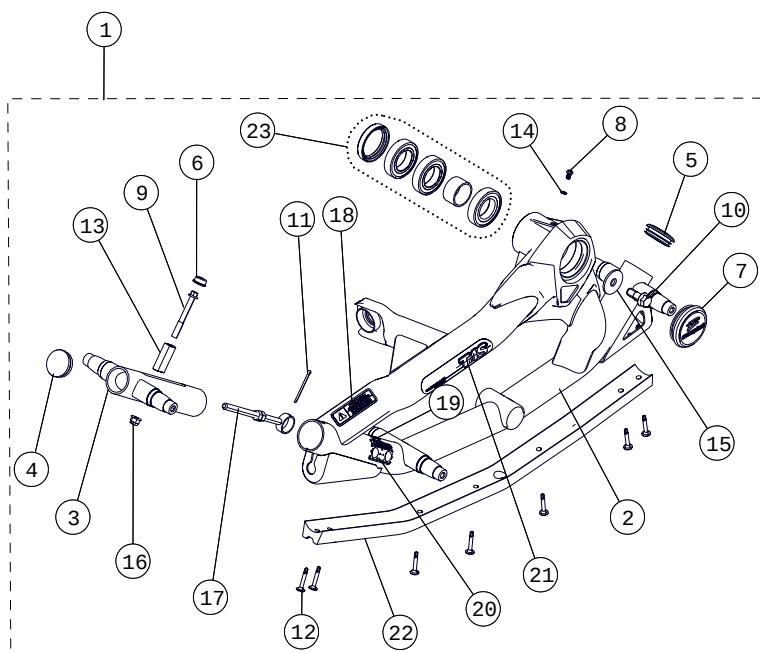
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, ETUOHJAIN	
1	7085-00-8000	S-SARJA, UTV, ETUOHJAIN	1
2	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	7
3	--	TELANOHJAIN EDESSÄ - UTV T4S	1



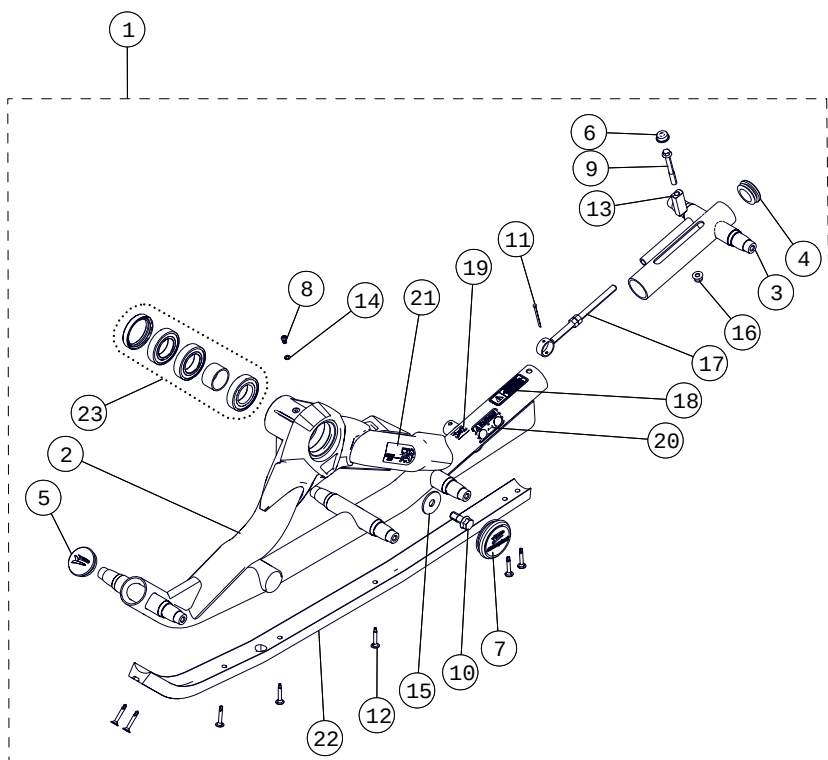
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, TAKAOHJAIN	
1	7085-00-8001	S-SARJA, UTV, TAKAOHJAIN	1
2	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	7
3	--	TELANOHJAIN TAKANA - UTV T4S	1



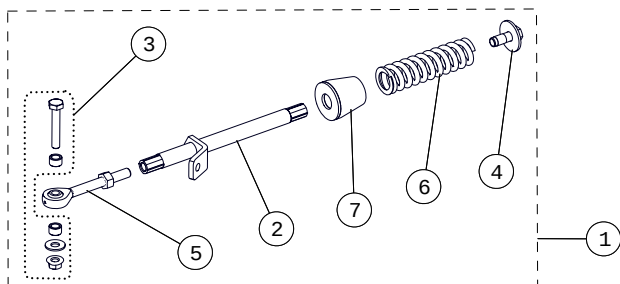
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, OIKEA ETURUNKO	
1	7010-00-B022	S-SARJA, OIKEA ETURUNKO, UTV 2012-2015 UTV 2014-2015	1
2	--	OIKEA ETURUNKO -- UTV T4S	1
3	--	KIRISTIN -- UTV T4S	1
4	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
5	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
6	--	HATTUMUTTERI	1
7	1017-00-7081	PYÖRÄNNÄVAN SUOJUS, SININEN	1
8	--	KUUSIOKOLOPULTTI, HSBS, M6-1X10, 10.9, ZP	1
9	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M8-1.25X80, 10.9, ZP, IF1536	1
10	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	1
11	1042-00-0001	CP, 1/8, 1-3/4, ZP	1
12	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	7
13	--	KIRISTIMEN HOLKKI	1
14	--	W, 9.9X6X0.9, AL	1
15	--	W, 1.625, 0.515, 11GA	1
16	--	KUUSIOLAIPPAMUTTERI, NAILON, M8-1.25, 10, ZP, DIN6926	1
17	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
18	--	TARRA - ALA LOYSÄÄ	1
19	--	KUVATARRA - ETUOIKEA	1
20	--	VAROITUSTARRA	1
21	--	TARRA -- CAMOPLAST UTV T4S	1
22	--	TELANOIJAIN EDESSÄ - UTV T4S	1
23	7090-00-0002	S-SARJA, UTV, 3 LAAKERIA	1



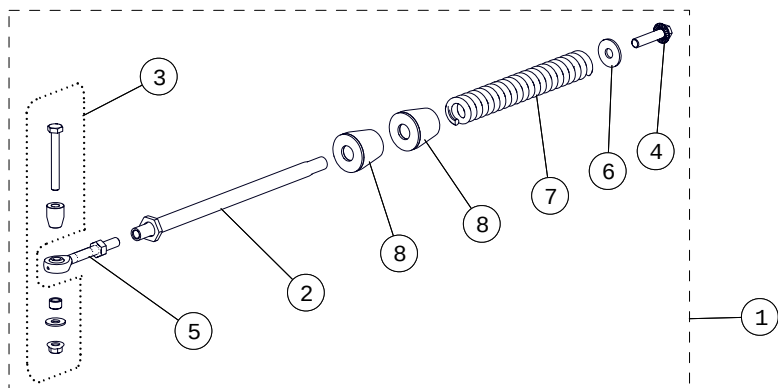
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, VASEN ETURUNKO	
1	7011-00-B022	S-SARJA, VASEN ETURUNKO, UTV 2014-2015	1
2	--	VASEN ETURUNKO -- UTV T4S	1
3	--	KIRISTIN -- UTV T4S	1
4	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
5	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
6	--	HATTUMUTTERI	1
7	1017-00-7081	PYÖRÄNNAVAN SUOJUS, SININEN	1
8	--	KUUSIOKOLOPULTTI, HSBS, M6-1X10, 10.9, ZP	1
9	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M8-1.25X80, 10.9, ZP, IFI536	1
10	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	1
11	1042-00-0001	CP, 1/8, 1-3/4, ZP	1
12	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	7
13	--	KIRISTIMEN HOLKKI	1
14	--	W, 9.9X6X0.9, AL	1
15	--	W, 1.625, 0.515, 11GA	1
16	--	KUUSIOLAIPPAMUTTERI, NAILON, M8-1.25, 10, ZP, DIN6926	1
17	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
18	--	TARRA - ÄLÄ LÖYSÄÄ	1
19	--	KUVATARRA - ETUVASEN	1
20	--	VAROITUSTARRA	1
21	--	TARRA -- CAMOPLAST UTV T4S	1
22	--	TELANOHAJAIN EDESSÄ - UTV T4S	1
23	7090-00-0002	S-SARJA, UTV, 3 LAAKERIA	1



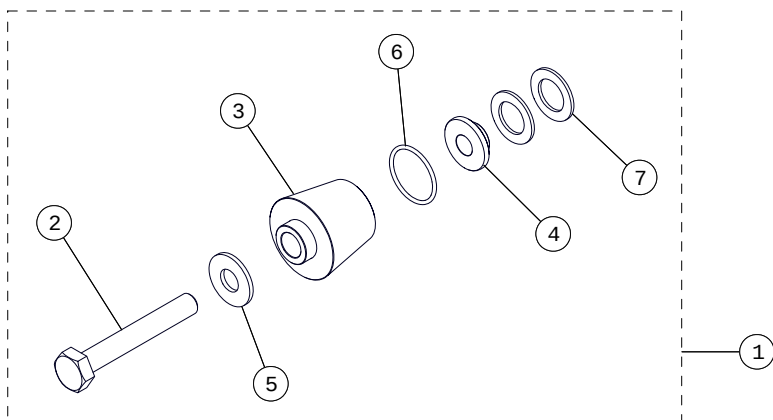
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, VASEN TAKARUNKO	
1	7013-00-B022	S-SARJA, VASEN TAKARUNKO, UTV 2014-2015	1
2	--	VASEN TAKARUNKO -- UTV T4S	1
3	--	KIRISTIN -- UTV T4S	1
4	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
5	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
6	--	HATTUMUTTERI	1
7	1017-00-7081	PYÖRÄNNAVAN SUOJUS, SININEN	1
8	--	KUUSIOKOLOPULTTI, HSBS, M6-1X10, 10.9, ZP	1
9	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M8-1.25X80, 10.9, ZP, IFI536	1
10	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	1
11	1042-00-0001	CP, 1/8, 1-3/4, ZP	1
12	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	7
13	--	KIRISTIMEN HOLKKI	1
14	--	W, 9.9X6X0.9, AL	1
15	--	W, 1.625, 0.515, 11GA	1
16	--	KUUSIOLAIPPAMUTTERI, NAILON, M8-1.25, 10, ZP, DIN6926	1
17	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
18	--	TARRA - ALÄ LÖYSÄÄ	1
19	--	KUVATARRA, TAKAVASEN	1
20	--	VAROITUSTARRA	1
21	--	TARRA -- CAMOPLAST UTV T4S	1
22	--	TELANOHAJAIN TAKANA - UTV T4S	1
23	7090-00-0002	S-SARJA, UTV, 3 LAAKERIA	1



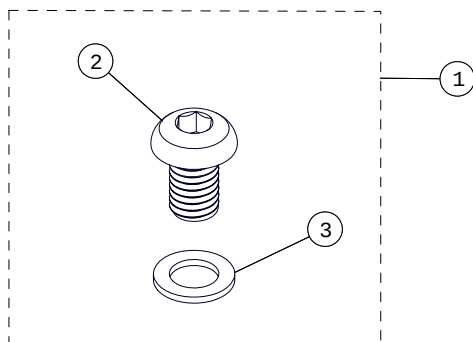
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSCO UTV T4S vm. 2016, ETUVAKAAJATANKO	
1	7001-00-8902	S-SARJA, TAKAVAKAAJATANKO, UTV	1
2	1000-00-8570	LYHYT PYÖRINTÄESTOPUTKI, HITSATTU	1
3	1033-AS-0025	VAKAAJATANGON LYHYTPULTTISARJA	1
4	1035-12-9030	HFCSW, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL	1
5	1047-12-1090	EXTRAPITKÄN TANGON PÄÄ	1
6	1080-00-0087	PURISTUSJOUSI - 417 PAUNAA/TUUMA	1
7	1093-00-7050	KUMIVAIMENNIN	1



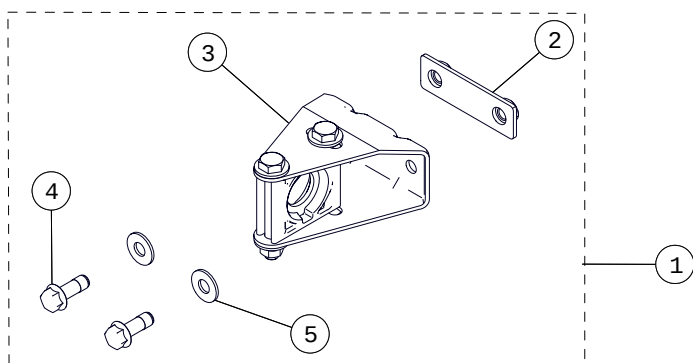
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSCO UTV T4S vm. 2016, TAKAVAKAAJATANKO	
1	7001-00-8508	S-SARJA, TAKAVAKAAJATANKO, UTV	1
2	1000-00-8058	PITKÄ PYÖRINTÄESTOPUTKI, HITSATTU	1
3	1033-AS-0075	VAKAAJATANGON PITKÄPULTTISARJA	1
4	1036-12-D050	PULTTI - HFSCS, M12-1.75X50, 8.8, ZP, TÄYSKIERTEITYS	1
5	1047-12-1090	EXTRAPITKÄN TANGON PÄÄ	1
6	1060-12-0001	ALUSLEVY - W, 37.4X13X3, ZP, DIN9021	1
7	1080-00-0901	PURISTUSJOUSI, PITKÄ - 480 LBS/IN	1
8	1093-00-7050	KUMIVAIMENNIN	2



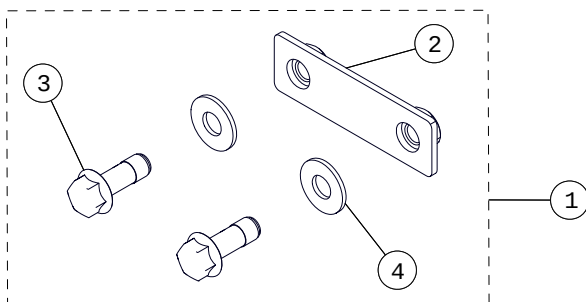
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, JÄYKKÄAKSELIJOUSITUKSEN HOLKKI	
1	7050-00-8000	S-SARJA, JÄYKKÄAKSELIJOUSITUKSEN HOLKKI - UTV	1
2	--	KUUSIOPULTTI, M10-1.5X70, 10.9, ZP, DIN931	1
3	--	PYÖRINTÄESTOTANGON HOLKKI, (RS) UTV	1
4	--	KAKSOISHOLKKI	1
5	--	W, 7/16X1.0X0.072, 8, ZP, USS	1
6	--	O-RENGAS -- 26 X 29 X1.5	1
7	--	TW, 1X0.625X0.62	2



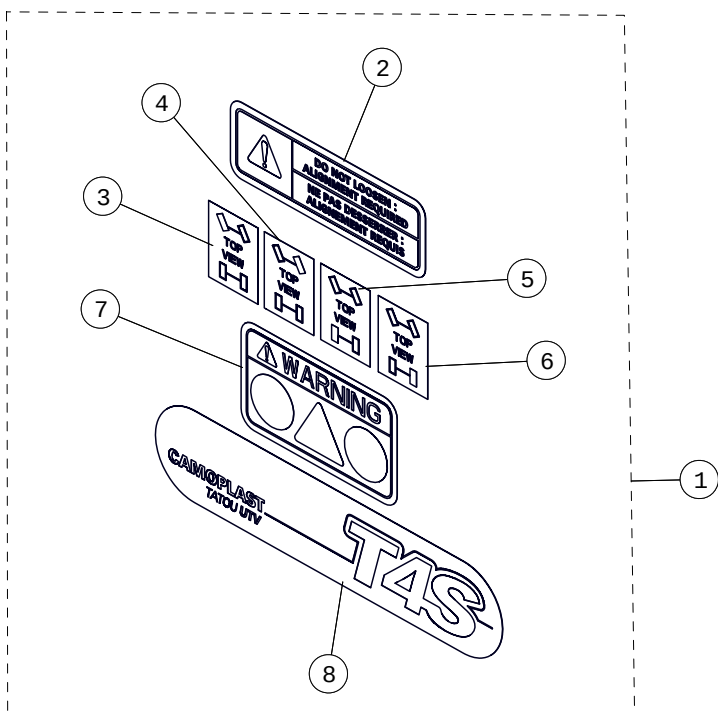
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S vm. 2016, ÖLJYTULPPA	
1	7031-06-1011	S-SARJA, ÖLJYTULPPA	1
2	--	KUUSIOKOLOPULTTI, HSBS, M6-1X10, 10.9, ZP	1
3	--	W, 9.9X6X0.9, AL	1



NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016, PYÖRINTÄESTOTANKO ERILLISJOUSITUKSELLA	
1	7015-00-8250	S-SARJA, PYÖRINTÄESTOTANKO, ERILLISJOUSITUS JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS,	1
2	--	TAKALEVY	1
3	--	PYÖRINTÄESTOTANGON ANKKURIKIINNIKE, ERILLISJOUSITUS	1
4	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	2
5	--	W, 7/16X1.0X0.072, 8, ZP, USS	2



NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016 TAKALEVY	
1	7015-00-7026	S-SARJA, TAKALEVY	1
2	--	TAKALEVY	1
3	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	2
4	--	W, 7/16X1.0X0.072, 8, ZP, USS	2



NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO UTV T4S v.m. 2016, KILVET	
1	7083-00-8553	S-SARJA, KILPI, UTV 2016	1
2	--	TARRA - ÄLÄ LÖYSÄÄ	1
3	--	KUVATARRA - ETUVASEN	1
4	--	KUVATARRA - ETUOIKEA	1
5	--	KUVATARRA, TAKAVASEN	1
6	--	KUVATARRA, TAKAOIKEA	1
7	--	VAROITUSTARRA	1
8	--	TARRA -- CAMOPLAST UTV T4S	1